



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA

TITULO DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Edna Iturralde y el legado étnico e histórico en su obra “Verde fue mi selva”

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTOR: Coox Rodríguez Maryuri Graciela, Lic.

DIRECTOR: Córdova Guadamud Paúl Fernando Mg.

CENTRO UNIVERSITARIO BAHÍA

2015



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NC-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

2015

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DE TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA

Paúl Fernando Córdova Guadamud, Mg.

DOCENTE DE LA TITULACIÓN MAESTRÍA EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

De mi consideración

El presente trabajo de fin de maestría, denominado: “**Edna Iturralde y el legado étnico e histórico en su obra “Verde fue mi selva”**”, realizado por Maryuri Graciela Coox Rodríguez; ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, diciembre de 2015

(f).....

Paúl Fernando Córdova Guadamud, Mg.

C.I. 171727898-8

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, **Lcda. Coox Rodríguez Maryuri Graciela**, declaro ser la autora del presente trabajo de titulación ***“Edna Iturralde y el legado étnico e histórico en su obra “Verde fue mi selva”***, de la **Titulación Magister en Literatura Infantil y Juvenil**, siendo **Córdova Guadamud Paúl Fernando Mg.** Director del presente trabajo; y eximo de cualquier responsabilidad a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja, que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”.

(f)

Coox Rodríguez Maryuri Graciela, Lic.

C. I. 131023137-6

DEDICATORIA

A mi madre querida, de quien heredé la perseverancia y valentía para seguir adelante a pesar de las adversidades.

A mi padre que aún tengo la bendición de tenerlo a mi lado.

A mis hijos Angie y Andrés, la luz de mis ojos y el tesoro más grande que Dios me ha dado.

A cada uno de los alumnos, que a lo largo de mi carrera he tenido el privilegio de conocer y educar, son quienes inspiran mi labor y me desafían a capacitarme constantemente y dar lo mejor.

Coox Rodríguez Maryuri Graciela, Lic.

AGRADECIMIENTO

Agradecimiento infinito a Dios el dador de mi vida,
mi guía y fortaleza.

A la Universidad Técnica Particular de Loja,
por abrirme sus puertas a un nuevo conocimiento.

A Paúl Fernando Córdova Guadamud Mg.
por orientar mi trabajo de investigación.

A cada una de las personas que de una u otra forma
aportaron para que culmine con éxito esta meta.

.....
Coox Rodríguez Maryuri Graciela, Lic.

TABLA DE CONTENIDOS

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DE TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA.....	I
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	II
DEDICATORIA.....	III
AGRADECIMIENTO.....	IV
RESUMEN.....	V
ABSTRACT.....	VIII
INTRODUCCIÓN.....	9
1. MARCO TEÓRICO.....	11
1.1. EDNA ITURRALDE: SU VIDA.....	12
1.1.1. SUS OBRAS LITERARIAS.....	14
1.1.2. LOGROS PROFESIONALES.....	15
1.1.3. RECONOCIMIENTOS PREMIOS Y DISTINCIONES.....	16
1.2. ETNIA.....	21
1.2.1. DEFINICIONES DE ETNIA.....	21
1.2.2. DIFERENCIAS ENTRE ETNIA Y RAZA.....	21
1.2.3. TIPOS DE RAZAS O ETNIAS DEL ECUADOR.....	22
1.2.3.1. TSÁCHILAS-COLORADOS.....	23
1.2.3.2. CHACHI-CAYAPAS.....	24
1.2.3.3. LOS AFRO ECUATORIANOS.....	25
1.2.3.4. CHOLO- PESCADOR.....	25
1.2.3.5. MONTUBIO.....	25
1.2.3.6. OTAVALO Y OTROS GRUPOS DE LA REGIÓN NORTE.....	26
1.2.4. ECUADOR: NACIÓN MULTIÉTNICA Y PLURICULTURAL.....	26
1.3. ETNOHISTORIA.....	27
1.3.1. CONCEPTOS DE ETNOHISTORIA.....	27
1.3.2. DEFINICIONES DE CULTURA, INTERCULTURALIDAD Y MULTICULTURALIDAD.....	29
1.3.2.1. CULTURA.....	29
1.3.2.2. INTERCULTURALIDAD.....	32
1.3.2.3. MULTICULTURALIDAD.....	33

2. ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE “VERDE FUE MI SELVA”	34
2.1. SÍNTESIS	35
2.3. ARGUMENTO DE LOS RELATOS DEL CUENTO “VERDE FUE MI SELVA”	35
2.4. ELEMENTOS DE LA NARRACIÓN	42
2.8. MITOLOGÍAS Y LEYENDAS.....	51
2.9. VALORES ÉTNICOS, CULTURALES E HISTÓRICOS	54
2.9.1. VALORES ÉTNICOS	54
2.9.2. VALORES CULTURALES E HISTÓRICOS	56
3. MARCO METODOLÓGICO	59
3.1. ENFOQUE DE LA INVESTIGACIÓN.....	59
4. CONCLUSIONES	60
5. RECOMENDACIONES	61
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	62
ANEXOS	65

RESUMEN

La escritora ecuatoriana Edna Iturralde De Howitt, en su libro “*Verde fue mi selva*”, relata los bellos paisajes de la selva ecuatoriana, los sueños y fantasías de los niños que en ella habitan, la sencillez de las culturas milenarias, sus costumbres e historia.

Esta investigación cuyo título es *Edna Iturralde y el legado étnico e histórico en su obra “Verde fue mi selva”*, tiene como objetivo general, identificar los temas recurrentes que trata Edna Iturralde en su obra “*Verde fue mi selva*”, utilizando los métodos: cualitativo y descriptivo para determinar la temática constante en su obra. Se describe brevemente la vida, obras y reconocimientos obtenidos por parte de la autora. En el análisis narratológico se evidencian la trama, los personajes, los escenarios y los valores étnicos, históricos y culturales de la obra. Los resultados de este estudio, demuestran el grado de importancia que tiene la obra “*Verde fue mi selva*” como reflejo de la identidad étnica e histórica de los pueblos que habitan en la Amazonía ecuatoriana y el aporte invaluable de Edna Iturralde a la literatura de nuestro país.

Palabras clave: relevante, étnico, narrativa, legado, recurrente.

ABSTRACT

The Ecuadorian writer Edna Iturralde De Howitt, in her book "Verde fue mi selva," relates the beautiful Ecuadorian jungle's landscapes, the dreams and fantasies of the children who live there, the simplicity of ancient cultures, their customs and history.

This research titled "Edna Iturralde y el legado étnico e histórico en su obra Verde fue mi selva" has as general objective, identify Edna Iturralde recurring themes is in her work "Verde fue mi selva", using the methods: qualitative and descriptive to determine which the constant theme in her work is. It describes briefly her life, works and awards received by the author. In the Narratological analysis in the plot, characters, sceneries and ethnic, historical and cultural values of the work are evident. The results of this research demonstrate the importance of the book "Verde fue mi selva" as a reflect of the ethnic and historical identity of the peoples who live in the Ecuadorian Amazon and Edna Iturralde's invaluable contribution to the literature of our nation.

Keywords: relevant, ethnic, narrative, legacy, recurrent

INTRODUCCIÓN

Mi deseo es descubrir los velos de la identidad desconocida u olvidada, en igualdad de género, para volverla universal, situada desde esta parte de América y compartida por quienes nos reconocemos como mestizos, indios, negros y ciudadanos del mundo.

Edna Iturralde (2007)

Por muchos años las etnias ecuatorianas fueron invisibilizadas o escondidas por prejuicios raciales y culturales de la clase dominante de ese tiempo; pero Edna Iturralde no sólo habló sino que escribió sobre literatura multicultural y étnica, nos desafió a volver la mirada hacia nuestras raíces, averiguar quiénes somos, de dónde venimos, cual es nuestra historia y culturas, de una parte de nuestro bello territorio ecuatoriano, como es la amazonía.

Debido a la transformación histórica, cultural y étnica que se está dando de un tiempo acá, la valoración cultural y étnica no sólo en nuestro país sino a nivel de la región y por qué no decirlo, en el mundo, se hace necesario conocer más y profundizar en la historia y cultura de nuestros pueblos hermanos de la región amazónica y qué mejor forma que profundizando en la narrativa de Edna Iturralde, quien a través de su obra literaria “*Verde fue mi selva*” refleja el aspecto étnico, cultural e histórico de las culturas amazónicas. Es por esta razón que se considera que este trabajo realizado aporta significativamente al análisis literario desde una visión histórica, cultural y étnica por Edna Iturralde, siendo en definitiva un complemento a otros trabajos que se han realizado sobre esta prolífica escritora.

Al reflexionar sobre qué sabemos de nuestras culturas del oriente ecuatoriano, con sinceridad podemos responder que casi nada, nos limitamos a ver las propagandas turísticas que aparecen en la televisión, es por esto que el aporte de este trabajo es darnos a conocer de manera más amplia como viven nuestros hermanos amazónicos, sus costumbres, sus visión acerca del mundo, su lenguaje, desde su punto de vista y el valor, respeto y amor que le dan a la madre tierra que los vio nacer. Esta obra tiene mucha importancia debido a la representatividad que tiene de nuestras culturas y la importancia que en la actualidad se da a lo multicultural y multiétnico como diversidad y riqueza histórica que nos identifica como ecuatorianos, poseedores de un tesoro invaluable como es la selva ecuatoriana, escenario esplendoroso que es descrito fielmente por Edna Iturralde, en cada uno de los relatos de “*Verde fue mi selva*”.

Definitivamente Edna Iturralde es una escritora brillante, con una gran capacidad de transmitir sentimientos a través de sus cuentos y su imaginación infinita que se conjuga entre lo real y la ficción logrando imprimir un alto grado de fantasía que hacen de sus cuentos una verdadera riqueza literaria. En el análisis narratológico se sintetiza el argumento de cada uno de los relatos que integran la obra "*Verde fue mi selva*" los elementos narrativos y los valores históricos, étnicos y culturales que se evidencian en este trabajo.

El objetivo de este trabajo se cumplió porque se identificaron los temas recurrentes que trata Edna Iturralde en su obra "*Verde fue mi selva*", como son el histórico, cultural y étnico como temática constante en su obra, se conoció un poco más la vida de la autora, su infancia, estudio, obras y reconocimiento que ha obtenido a lo largo de su trayectoria literaria.

Como todo trabajo de investigación se cierra con conclusiones y recomendaciones que destacan a Edna Iturralde como una escritora brillante, con una gran capacidad para transmitir sentimientos a través de sus cuentos que conjugan la realidad y la ficción con un alto grado de fantasía que hacen de sus cuentos una verdadera riqueza literaria.

Se recomienda la difusión en todos los sectores de la población ecuatoriana, sobre todo en las escuelas y colegios para que nuestros niños y jóvenes sean portadores de nuestras raíces, historia y cultura y no perder la memoria histórica que es de vital importancia para un pueblo.

1. MARCO TEÓRICO

1.1. Edna Iturralde: Su vida



Imagen toma de internet: <http://www.ednaiturralde.com/>

Para recabar información se han consultado las publicaciones de internet de la página web de la autora y otras fuentes de las cuáles se ha podido realizar un extracto de las etapas más relevantes de su vida, considerada pionera de la etnohistoria narrativa en literatura infantil en Ecuador, su brillante destreza e imaginación y su prolija investigación de las culturas ecuatorianas la han llevado a escribir obras extraordinarias que actualmente son conocidas y leídas a nivel nacional e internacional.

Nació en Quito el 10 de mayo de 1948, sus padres fueron Enrique Iturralde Darquea Irrazabal y Edna De Howitt Tinajero Albornoz fue hija única, a la edad de un año pierde a su padre en un fatal accidente de aviación, por lo que fue criada y educada por su madre y sus abuelos maternos Don Charles De Howitt quien hacía arte en cerámica y Doña Rosana Tinajero Albornoz quien hacía deliciosas tortas, bordaba y tocaba el piano maravillosamente. Edna como toda niña le encantaba jugar con muñecas, no tenía hermanos ni primos pero tenía perros como mascotas y jugaba con ellos a vestirlos.

Su madre, al contraer nuevas nupcias, se fue con ella y su nuevo esposo a vivir a Estados Unidos, donde realizó su primer grado y al regresar a Ecuador estudió en el Colegio de Monjas Santo Domingo de Guzmán y luego en el Colegio Americano, donde se graduó, del Bachillerato de Ciencias Modernas de la Educación y Secretariado Bilingüe. Siempre se destacó por ser buena estudiante, le gustaba investigar, costumbre que hasta ahora la práctica y es una de las razones que la han llevado a conocer a fondo las culturas ecuatorianas y a reflejar dicho conocimiento en sus obras con tanta veracidad. Además en el colegio también fue cheer-leader y fue la primera mujer en ganar un concurso de oratoria organizado por los colegios de varones.

La vocación literaria en Edna Iturralde era algo innato que lo pone de manifiesto en la etapa escolar donde sobresalía ya que cuando cursaba Quinto grado escribe una comedia que es representada por sus compañeros, además hacía reportajes para el periódico escolar, reconocida como excelente oradora, lo que denota que su habilidad para las letras era inherente.

Contrajo matrimonio a la edad de veinte y dos años con el holandés Dikkie Van Maasdijk y abandona Quito para irse junto a su esposo por asuntos de trabajo a Lima y después a Guayaquil, transcurrido varios años regresa a Quito con su esposo y los cuatros hijos que habían procreado, dos mujeres y dos varones con apenas treinta años de edad en ese año de 1980 publica el que sería su primer cuento titulado “Cuentos del Ecuador” en el suplemento semanal “Panorama” del diario El Comercio, seguido a este realiza varias publicaciones en este mismo medio de prensa.

Transcurrido dos años de su regreso a Quito en 1982 le toca enfrentar una dura pérdida ya que muere su esposo de la misma manera que había muerto su padre en un accidente de aviación, pese al dolor que la embargaba no dejó a un lado sus proyectos y en ese mismo año fundó la revista “La Cometa”, primera revista infantil en el Ecuador, distribuida por el diario Hoy.

Tres años más tarde de haber enviudado contrae sus segundas nupcias con el estadounidense Bruce Kernan con quien tiene dos varones y en ese año publica su primera historieta titulada “¡Oh!, la historia tralalá”. Entre los años 1998-1999 realiza un curso de escritura creativa en la Universidad de Cornell, Ithaca. Estados Unidos.

1.1.1. Sus obras literarias

Edna Iturralde es una escritora que a lo largo de su trayectoria literaria ha escrito en varias modalidades de su género, podemos encontrar obras desde un enfoque de la etnohistoria narrativa como el cuento *Verde fue mi selva* que a través de un lenguaje muy descriptivo da a conocer la riqueza natural que existe en nuestro país y cómo vive la gente de la Amazonía en armonía con la naturaleza, siendo pionera de este género en el país, de sus prolijas investigaciones nace la novela histórica, como ejemplo se puede citar a *Simón era su nombre* en el que relata la vida de Simón Bolívar desde una perspectiva personal y heroica muestra su carácter, sus sueños, sus errores, los logros y el legado libertario visto desde su lado humano.

María Manglar es otra esplendorosa obra de realismo mágico que cuenta la vida de una mujer y de cómo se desenvuelve la gente que habita en el manglar. En la obra *Llevo tres mil años pintando*, la autora nos invita a conocer la vida de uno de los pintores más reconocidos y queridos del Ecuador como es Oswaldo Guayasamín, su infancia, sus ideales de adolescencia y su consagración como uno de los pintores más reconocidos de Latinoamérica.

En sus cuentos y relatos nos muestra la realidad social y cultural como en *Lágrimas de ángeles* que a través de personajes con nombres singulares, nos conmueve, nos saca una sonrisa pero también nos hace reflexionar sobre la realidad que nos rodea. *Y su corazón escapó para convertirse en pájaro* es un conjunto de relatos que narra la historia del pueblo negro ecuatoriano, desde el siglo XVI hasta la actualidad, su esclavitud, sus peripecias, sus sueños de libertad y sus alegrías en medio de tantas dificultades, ella posee el don de contar historias crudas y hasta dolorosas pero con un lenguaje matizado de esperanza, de positivismo y en la trama por lo general integra su aspecto mágico con la presencia de fuerzas protectoras que alientan a los protagonistas a luchar por lo que creen correcto y que al final nos dejan una enseñanza positiva.

Se ha realizado una breve síntesis de algunas de sus obras para destacar la destreza de Edna Iturralde para escribir, su legado literario es realmente muy amplio, su creatividad, imaginación, la dimensión social y humana que impregna en cada una de sus obras, el amor por la naturaleza, por los desvalidos y el despliegue de nuestra historia contada con una particularidad que sólo ella posee, es mágica.

1.1.2. Logros profesionales

- Reconocida como la autora ecuatoriana más prolífera de literatura infantil y juvenil.
- En el 2012, su libro Lágrimas de ángeles, bate el récord de ventas en Ecuador con 46.000.
- Condecorada con el Gran Collar a la Literatura Aurelio Espinosa Pólit, Ilustre Municipio de Quito 2008
- Presidenta de la Academia Ecuatoriana de Literatura Infantil y Juvenil, adjunta a la Academia Latinoamericana de Literatura Infantil y Juvenil.
- Primer semestre del año 2008, su novela infantil Lágrimas de Ángeles, publicada en Colombia, supera en ventas al libro conmemorativo, Cien años de soledad, de Gabriel García Márquez.
- Autora símbolo de Grupo Editorial Norma Ecuador, también es considerada autora internacional.
- El Ballet Metropolitano de Quito pone en escena un cuento de Edna Iturralde. "...por primera vez el Ballet Metropolitano interpreta una obra infantil ecuatoriana, un cuento maravilloso que descubre los velos de nuestra identidad, de nuestra cultura mestiza". Rubén Guarderas Director
- Invitada especial a la Feria del Libro en Nueva York 2007
- En homenaje a su labor, se creó el Concurso de Literatura infantil y juvenil, "Edna Iturralde", auspiciado por HOY en la Educación. Este concurso busca promover la creación literaria de autores noveles.
- Considerada pionera de la etnohistoria narrativa en literatura infantil y juvenil en su país, Ecuador.

- Dos libros suyos seleccionadas por la SEP (Secretaría de Educación Pública) en México.
- Ganadora en dos ocasiones del Skipping Stones Award, Estados Unidos, premio de literatura infantil a libros con temas ecológicos y étnicos.
- Ganadora del Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil en cuento.
- Escogida entre las 12 mujeres imprescindibles del Ecuador representante de la Literatura Infantil del siglo XXI.
- Forma parte de la lista de Destacados de Girándula/ IBBY-Ecuador en los años 2006/2007-2007/2008-2010/211
- Varios de sus libros están entre los recomendados por el Centro Barahona para el estudio de la Literatura Infantil y Juvenil en español, de la universidad Estatal de San Marcos de California.
- Fundadora de la primera organización de escritores y escritoras ecuatorianos de literatura infantil, UDELI (Unión de Escritores y Escritoras de Literatura Infantil)
- Fundadora, directora y editora, durante once años, de la primera revista infantil que circuló en América Latina junto a un periódico, La Cometa, del Periódico Hoy, de Quito, cautivando el interés de miles de niñas y niños semanalmente para formar ávidos lectores.

1.1.3. Reconocimientos premios y distinciones

Edna Iturralde a lo largo de su carrera ha recibido múltiples reconocimientos, premios y distinciones entre los cuales se mencionan los siguientes:

- **Condecoración Manuela Sáenz Libertadora del Libertador en el Grado Internacional de Primera Clase 2014** otorgada por la Confraternidad Bolivariana de América 2014

- **Internacional Latino Book Award 2014** - Primer Premio “Los pájaros no tienen fronteras”-leyendas y mitos de Latinoamérica Editorial Santillana Ecuador, Colombia y México.
- **Diploma de Honor destacados de Girándula/IBBY Ecuador 2013** “Los pájaros no tienen fronteras-leyendas y mitos de Latinoamérica “. Editorial Santillana, Ecuador
- **Mujer del Año por Literatura**, Revista Hogar 2013.
- **Skipping Stones Award 2013 de los Estados Unidos** otorgado a libros internacionales con temas multiculturales con el libro, **Los pájaros no tienen fronteras-leyendas y mitos de Latinoamérica**, Editorial Alfaguara Santillana Colombia International Latino Book Awards 2013 Primer Premio en tres categorías con los libros: "When the Guns Fell Silent" (Cuando callaron las armas) y "The Day of Yesterday" (El día de ayer) traducidos al inglés y publicados en Estados Unidos por WPRbooks, además Conoce a Simón Bolívar publicado por Santillana USA Segundo Premio con el libro: Conoce a Miguel de Cervantes Editorial Santillana USA,
- **Nominada por segunda vez al premio Astrid Lindgren Memorial Award 2012**
- (ALMA), Consejo de las Artes de Suecia
- **Mención Honrosa Premio Latinoamericano de Literatura Infantil y Juvenil 2012**, Los hermanos que cosechaban cuentos de hadas Editorial Santillana Ecuador
- **Diploma al Mérito Académico, Academia Chilena de Literatura Infantil y Juvenil, 2012.**
- **Nominada al premio Astrid Lindgren Memorial Award 2011 (ALMA)**, Consejo de las Artes de Suecia
- **Diploma de Honor destacados de Girándula/IBBY Ecuador 2011** libros: “Simón era su nombre y Cuentos del Yasuní” Editorial Santillana Premio Nacional Darío Guevara Mayorga de literatura infantil y juvenil en novela, 2010 Simón era su nombre Editorial Santillana Ecuador Edna Iturralde

- **Premio Rosa de Plata a la Mujer del Año** por el aporte al país con su obra literaria, Revista Hogar, 2010
- **Diploma Ministerio de Educación dirección de Educación del Azuay** en reconocimiento por formar parte del Canon de los 10 libros "imprescindibles" de la literatura infantil y juvenil Latinoamericana siglo XX, 2010
- **Diploma Ministerio de Cultura del Ecuador - Subsecretaría Región Sur** en reconocimiento por formar parte del Canon de los 10 libros "imprescindibles" de la literatura infantil y juvenil Latinoamericana siglo XX 2010
- **Diploma Convenio Andrés Bello -Instituto Iberoamericano del Patrimonio Natural y Cultural (IPANC)** en reconocimiento por formar parte del Canon de los 10 libros "imprescindibles" de la literatura infantil y juvenil Latinoamericana siglo XX 2010
- **Diploma de Honor IBBY Ecuador** en reconocimiento por formar parte del Canon de los 10 libros "imprescindibles" de la literatura infantil y juvenil Latinoamericana siglo XX 2010
- **Seleccionada para formar parte de los 10 libros "imprescindibles" del Canon de literatura infantil y juvenil latinoamericana del siglo XX, 2009** Verde fue mi selva Editorial Santillana Ecuador, México, Colombia , España y Estados Unidos
- **Condecoración Gran Collar Aurelio Espinosa Pólit por literatura,** Ilustre Municipio de Quito, 2008
- **Mención de Honor Premio Darío Guevara Mayorga de literatura infantil y juvenil 2008** (Ilustre Municipio de Quito) **¿De dónde vienen los bebés de las hadas?** Editorial Norma Ecuador
- **Diploma de Honor Destacados de Girándula/Ibby Ecuador 2008-2009** libros: El caballo la rosa y una historia de rebelión y ¿De dónde vienen los bebés de las hadas? Editorial Santillana Ecuador

- **Seleccionada entre las Doce mujeres imprescindibles del Ecuador 2007** (Revista Vistazo)
- **Diploma de Honor destacados de Girándula/lbby Ecuador 2006** Cuando callaron las armas Editorial Santillana Ecuador
- **Seleccionada entre Los 50 personajes que marcaron el 2007 Ecuador**
- **Diploma de Honor Destacados de Girándula/lbby Ecuador 2006** Lágrimas de ángeles y J.R. Machete Editorial Santillana Ecuador Edna Iturralde 3
- **Premio Internacional Skipping Stones 2006 de literatura infantil, Estados Unidos** Un día más y otras historias Editorial Santillana
- **Mención de Honor Premio Darío Guevara Mayorga de literatura infantil y juvenil 2006** (Ilustre Municipio de Quito) J.R. Machete Editorial Santillana
- **Nominada al Primer Concurso al Premio Iberoamericano de literatura Infantil y juvenil 2005**
- **Seleccionada por la Secretaría de Educación Pública, SEP 2005** (Ministerio de Educación Pública de México) Verde fue mi selva Editorial Santillana México
- **Premio Nacional de las Artes Quitsa-To 2004** en literatura Infantil y juvenil, Ecuador
- **Seleccionada por la Secretaría de Educación Pública, SEP 2003** (Ministerio de Educación pública de México) Y su corazón escapó para convertirse en pájaro Editorial Santillana México
- **Mención de Honor Premio Darío Guevara Mayorga de literatura infantil y juvenil 2003** (Ilustre Municipio de Quito) Caminantes del Sol Editorial Santillana Ecuador
- **Premio Internacional Skipping Stones 2002 de literatura infantil Estados Unidos** Verde fue mi selva Editorial Santillana Ecuador y España

- **Mención de Honor Premio Darío Guevara Mayorga de literatura infantil 2002**
(Ilustre Municipio de Quito) Caminantes del Sol Editorial Santillana
- **Premio Nacional Darío Guevara Mayorga de literatura infantil y juvenil en cuento, 2001** “Y su corazón escapó para convertirse en pájaro”.

Tomado de: <https://www.linkedin.com/in/ednaiturralde>

Edna Iturralde es considerada por la crítica como la escritora más fecunda y de mayor trascendencia dentro de su género tanto en el Ecuador, como en el resto del continente. Ella ha dado una contribución valiosa a la literatura ecuatoriana para niños y jóvenes, la mejor evidencia de ello son sus novelas, cuentos y relatos que son fiel reflejo de sus dotes de escritora. Ella es merecedora de cada uno de los premios y reconocimientos obtenidos a lo largo de su trayectoria, es importante que se reconozca su aporte a la literatura ecuatoriana y latinoamericana.

Edna Iturralde es una escritora excepcional su nombre ha logrado traspasar fronteras porque sus obras literarias han sido y son renombradas no sólo en el Ecuador, sino también en otros países, siendo admirada y elogiada por todos aquellos que conocen su trabajo literario, (**Pilar Cernuda, periodista española, 2004**) mencionó al respecto:

“Pocas escritoras he conocido más rigurosas en la documentación, con más entusiasmo por explicar a los niños y jóvenes de su país cómo es su tierra, su historia, su gente, el porqué de sus costumbres, el origen de sus pueblos. Y pocas escritoras he conocido con más sensibilidad, más delicadeza y más coraje por afrontar las dificultades cuando venían mal dadas. La literatura de Edna Iturralde posee una gran cualidad, quizás la más importante, la de estar muy próxima a los niños y los jóvenes y tener un espíritu muy especial, una capacidad de comunicación fuera de lo común y una imaginación a prueba de la imaginación de los niños, que como todos los mayores saben es infinita, llena siempre de porqués y de reflexiones que nos llenan de dudas”

1.2. Etnia

1.2.1. Definiciones de etnia

Según el *WordReference (2015)* el término etnia significa pueblo o nación y se lo utiliza para referirse a una comunidad humana que comparte una afinidad cultural que permite que sus integrantes puedan sentirse identificados entre sí. Los miembros de las etnias que existen todavía en el Ecuador, conservan entre sus integrantes sus prácticas culturales y conductas o comportamientos psicosociales comunes.

En nuestro país se suele confundir los términos raza y etnia, sin embargo los dos tienen sus propios significados.

El concepto de etnia se utiliza para referirse a las semejanzas culturales que existen entre los individuos de acuerdo con sus conductas, y comportamientos sociales de un grupo (*Geza Roheim, 2003*).

La raza, en cambio se la relaciona con las peculiaridades físicas que son comunes en un conglomerado, de acuerdo con la pigmentación de su piel, el color de su cabello, la fisonomía de su rostro y otros. De esta manera todo persona sea negra, blanca, china o hindú, necesita considerarse y sentirse dentro de su grupo respectivo, compartir las costumbres socio – culturales, que les son comunes, identificándose con quienes los rodea e integrarse en la sociedad de la que es parte.

Durkheim, E. (1993) *Teorías de la sociedad de Filosofía Emile Durkheim: Las reglas del método sociológico*, Madrid. Ed. Morata.

1.2.2. Diferencias entre etnia y raza

Aunque estos dos conceptos en algunas ocasiones son mal empleados debido a desconocimiento de su real significado, lo que si es cierto es que permiten describir una comunidad en particular aunque desde diferentes puntos de vista.

Etnia hace referencia a los aspectos culturales de un pueblo, los cuales se encuentran sumamente ligados a una historia; En una etnia confluyen una serie de prácticas culturales, lingüísticas, religiosas y de comportamiento enmarcadas en una organización social, política y, aunque no es imprescindible, territorial. Durkheim, E. (1972)

La raza engloba los rasgos físicos y biológicos que son representativos del mismo. En las categorías raciales se incluyen aquellos aspectos biológicos más visibles, como la pigmentación de la piel y ciertos semblantes faciales dominantes en todos los individuos que forman parte del grupo.

Cuando se habla de cultura de un pueblo hace mención a las costumbres que tienen en común, es decir, que comparten normas y comportamientos generales que los ayuda a identificarse como grupo y a la vez diferenciarse de otros pueblos. En nuestro país existen un sinnúmero de etnias que se las puede identificar de acuerdo al territorio donde se han desarrollado y que a pesar de las influencias de otros grupos, siguen manteniendo sus costumbres y sus ideologías.

A los individuos que forman parte de una raza específica se los identifica por las características físicas que tienen en común con los demás miembros de su grupo, además la palabra raza no sólo se la utiliza para referirse a personas, sino también para mencionar a otras especies como por ejemplo los animales.

1.2.3. Tipos de razas o etnias del Ecuador

En el Ecuador habitan 14 naciones indígenas con sus propias costumbres y tradiciones que tienen diferentes tradiciones y su propia forma de ver e interpretar el mundo.

- En la Amazonía tenemos: los Cofán, Siona, Secoyas, Huaorani, Shuar, Achuar, Shiwiar, Záparo.
- Alejados de la civilización viven los Tagaeri que son emparentados con los Huaorani que el estado ecuatoriano y la Unesco los ha declarado intangible, por su propia voluntad han preferido vivir lejos de la civilización.
- En la Sierra, central del Ecuador que conforma el callejón andino y en el Austro, están los quichuas de la Sierra con pueblos como los Otavalos, los salasacas, Cañarís y Saraguros. En la parte norte se encuentra la comunidad de los Awa.
- En la Costa del Pacífico están los Chachis, Cayapas, los Tsáchilas de Santo Domingo de los Colorados y los Huancavilcas. Es necesario aclarar que los

Huancavilcas, prácticamente no existen actualmente, sólo como una referencia histórica que persiste a partir de la conquista del reino de Quito por los españoles.

1.2.3.1. Tsáchilas-Colorados

Los Tsáchilas es una etnia que todavía se resiste a desaparecer, pese al embate de la civilización occidental y por los cambios geo-políticos experimentados en el Ecuador en el siglo XX. Estos pueblos mantenían sus costumbres ancestrales y vivían en la zona interandina de Santo Domingo que anteriormente pertenecían al cantón del mismo nombre de la provincia de Pichincha. Ahora pertenecen a la Provincia de Santo Domingo de los Tsáchilas, en homenaje a estos pueblos.

Con achiote y aceite, los hombres y las mujeres pintan su rostro y su cuerpo. Los hombres embadurnados con el achiote, su cabello se parece un casco rojo. Se ponen una faldilla con rayas horizontales. Habitan en los antiguos territorios de la provincia de Pichincha, en la parte baja. El Tsafiqui, es su lengua. Practican la medicina natural y mágica.

Hace medio siglo a los Colorados de Santo Domingo, se les reconocía una especie de Gobernación, cuyo Jefe o Gobernador era el famoso Abrahán Salazacón y otros brujos como los Gende que practicaban la hechicería, a los que acudían cientos de personas de todo el país para curar sus enfermedades a base de medicinas naturales.

En ciudades y pueblos viven principalmente mestizos blancos y negros. En el Ecuador se dan migraciones del agro a las ciudades sean éstas grandes, medianas o pequeñas, que conllevan a la generación de problemas de trabajo y al crecimiento poblacional con las secuelas habitacionales, educacionales, el desempleo, con altos índices delincuenciales, alcoholismo, drogadicción y la falta de una cultura en la salud.

En las nacionalidades que se han mencionado, predomina la religión católica, impuesta por los españoles desde la conquistas en el siglo XV. Ancestralmente fueron politeístas, porque adoraban o rendían culto a la tierra o la Pacha Mama, los nevados, al Sol que era el Dios Supremo. Muchos pueblos aún adoran a sus dioses naturales. Cuenta una leyenda que cuando el Cura Valverde que acompañaba a Francisco Pizarro en la conquista española, y que el indígena Felipillo le traducía a Atahualpa, le dijo que su dios era Cristo, Atahualpa, en cambio, contestaba que sus dioses eran El Sol, las estrellas, los volcanes, mirando hacia ellos, y que el dios de los blancos no los veía. El Cura Valverde dándole una Biblia le dijo

que ahí lo decía. Atahualpa acercándola a sus oídos no escucho nada y la tiró por los suelos. Zito Fontán, L. (2010)

El castellano es el idioma oficial, con muchas lenguas nativas como la de las comunidades indígenas del Ecuador, integradas dentro de la cultura establecida a diferentes niveles. Sin embargo, algunas comunidades todavía practican sus propias lenguas ancestrales, particularmente en lo más remoto de la Cuenca Amazónica.

1.2.3.2. Chachi-Cayapas

Todavía se los puede avistar en las regiones selváticas de la provincia de Esmeraldas, en pequeños grupos, aunque la colonización de sus territorios emprendidos por el IERAG, los despojó de sus tierras, y modificó sus costumbres. Algunos grupos conservan su lengua *chupalachi*, sin embargo el idioma castellano absorbió a la mayoría. Las mujeres se ponen una falda-anaco; los varones usan camisa larga. Se ponen collares, aretes, cinturones.

Los Cayapas son famosos por la construcción de canoas talladas en un solo tronco, de la trocha de los grandes árboles que producen las inmensas selvas de esta provincia denominada Verde por su fertilidad, y por los grandes ríos que con sus grandes afluentes. Estas grandes canoas eran muy apreciadas en toda la costa ecuatoriana, denominada chachi, habiendo sido muy cotizada hasta hace pocos años.

Los afro-ecuatorianos habitan de todas formas en todas las regiones del país con especial concentración en las grandes ciudades de la costa y de la sierra norte, como son en la provincia de Esmeraldas, donde su población es mayoritaria. En la provincia de Carchi e Imbabura, especialmente en el valle del Chota, se concentra una gran población de afro-descendiente. De igual manera en las provincias de Guayas y, en Guayaquil exclusivamente, la población negra o sus afro-descendiente es considerable, producto de la migración. Igual puede decirse de la ciudad de Quito. En otras provincias su cifra no es muy significativa.

1.2.3.3. Los Afro ecuatorianos

Escapados de una de las embarcaciones que encallaron o acoderaron en las playas de Atacames, en la provincia de Esmeraldas, una treintena de africanos comenzaron a poblar, en los siglos XV y XVI, estos territorios. Los afro-ecuatorianos se ubican también en el límite de las provincias de Carchi e Imbabura, en el valle del Chota. Esta raza sometida a la esclavitud y a la servidumbre por los siglos que sucedieron en la colonia, acumulan la herencia africana, en la cadencia de su ritmo sensual de su música y danza.

Es famosa la Marimba esmeraldeña, fiel expresión de su música tradicional. Antonio Preciado, Poeta Esmeraldeño es el fiel representante de la negritud, riqueza literaria que la transmite en décimas y cuentos.

1.2.3.4. Cholo- Pescador

La unión de indios con españoles se produce el mestizaje de los Cholos quienes viven a lo largo de la costa ecuatoriana, especialmente en Manabí. Este peculiar grupo étnico es bajo de estatura, viven de la pesca a la orilla del mar. Hablan el idioma castellano. Poseen una rica tradición oral. Su fiesta principal es la de San Pedro Pescador quienes en los meses de Junio y Julio organizan una típica procesión en homenaje a los apóstoles de San Pedro y San Pablo, engalanando sus barcos, lanchas y canoas.

Es importante señalar que los cholos se ubican en los territorios de Manta, Montecristi, Jaramijó, Jipijapa, Puerto López, Puerto Cayo, en Manabí y en las provincias de Guayas y Santa Elena, quienes ancestralmente se han dedicado a la pesca, contribuyendo con su modo de producción al desarrollo de estos pueblos. Info 199 (2015)

1.2.3.5. Montubio

En el presente los Montubios son reconocidos, según la constitución de la república del Ecuador como un grupo étnico. Habitan fundamentalmente en las zonas rurales o campiñas manabitas, de ahí su nombre. Nuestros montubios son agricultores y ganaderos. Cultivan el maíz, el algodón, el maní, la yuca, y se dedican a la crianza de aves como la gallina criolla que con el maíz son los principales productos de intercambio comercial semanal. La comida manabita es conocida a nivel nacional e internacional y el montubio manabita, la prepara con especial y típico sabor criollo. Acuden tradicionalmente a las ferias que se dan los días

domingo para intercambiar sus productos; le gustan los gallos de peleas y potros de doma; son muy divertidos y gusta de la música tradicional de Ecuador.

1.2.3.6. Otavalo y otros grupos de la región norte

Descienden de grupos indígenas, como los Natabuela, Caranqui, Cayambe y Otavalo. Su economía se basa en agricultura y textilería. También trabajan madera, cuero y bordados. Forman la vestimenta femenina dos anacos largos y blusa bordada, y el adorno: collares, pulseras, zarcillos y un paño alrededor de la cabeza. Y el vestido masculino: pantalón blanco corto, alpargatas y sombrero de paño.

La mayoría de la población ecuatoriana se auto identifica como mestiza, aunque existen algunos que prefieren adherirse a un legado cultural básicamente blanco-europeo principalmente en las grandes ciudades. También hay mulatos, zambos y diversos pequeños grupos de inmigrantes de otros países y continentes. El 77,4 % de la población del Ecuador es mestiza, heredera de vertientes culturales indígenas y europeas. Aguirre, Z. (2012)

1.2.4. Ecuador: nación multiétnica y pluricultural

De acuerdo con el último censo realizado en el Ecuador en el año 2010 por el INEC (*Instituto Nacional de Estadística y Censos*) la población ecuatoriana sobrepasa los 14 millones de habitantes, exactamente 14'483.499 de habitantes. Más de cinco millones y medio viven en la sierra. En la costa del océano Pacífico la cifra se acerca a los seis millones y medio. En la región amazónica hay más de 600 mil habitantes, y en el archipiélago de Galápagos cerca de 17 mil.

Para analizar su cultura habría que considerar, la rica y variada diversidad étnica y regional del Ecuador. En nuestro país, desde el punto de vista étnico, es evidente la presencia de mestizos, indígenas y afro-ecuatorianos y descendientes de españoles.

En las ciudades y pueblos viven principalmente mestizos, blancos y afro-descendientes ecuatorianos, aunque también se dan importantes migraciones del campo a la ciudad, lo cual ha generado problemas como el crecimiento de los suburbios y barrios marginales, falta de viviendas, escuelas y colegios, desempleo y el surgimiento de la delincuencia y el narcotráfico.

1.3. Etnohistoria

1.3.1. Conceptos de etnohistoria

La idea es no dividir estos conceptos sino establecer una relación entre el conjunto de problemas inherentes a ellos, uno de los cuales radica en la dificultad de explicar el proceso de confundir los conceptos de etnia y clase.

La interacción social es un "**fenómeno social total**", en el sentido en que lo entendía Marcel Mauss (1923). Es decir, un fenómeno en el que la totalidad de la sociedad y sus instituciones están implicadas y en el que interactúan muchas dimensiones, incluidas las psicológicas, sociales y culturales.

Por consiguiente lo étnico, es un resultado de la interacción humana. Es un producto de la historia del hombre y de los grupos humanos que se identifican con sus peculiaridades y que lo diferencian de los demás. De allí que se puede hablar de la Etnohistoria.

En tanto que el concepto de cultura se lo debe considerar como producción colectiva de creación y el cultivo de los saberes del hombre, y reúne varios aspectos, de los cuales conviene señalar por ejemplo el de *universalidad* que como la misma palabra lo indica hace referencia a que todos los hombres tienen cultura y el de *relativismo* que señala lo contrario en el sentido opuesto a la sobrevaluación de lo occidental como cúspide del desarrollo.

El término "etnohistoria" al integrar dos tipos de conocimiento sobre el ser humano, el etnológico y el histórico, alude a la reconstrucción de hechos que se suceden en el tiempo y a la comparación de sociedades en su forma de constituirse culturalmente, sin considerar a ninguna "superior" o "inferior" a las otras, en pro de comprender al Ser Humano Universal como entidad compleja y plurifacética. Rodríguez, (2000).

Reconstruir los hechos a lo largo de tiempo es volver a la historia para conocerla, valorarla y compararla con otras culturas en sus formas de vida y organización de ello nace la diversidad.

El término "cultural" está comprendido en distintos ámbitos eruditos, siendo uno de sus resultados, la aceptación de las teorías de la cultura y su traslado a su vez a otros campos. La palabra "cultura", en su sentido amplio, puede seguir usándose para referirse a la

abundancia de diferencias que caracterizan el mundo actual. Diferencias en varios niveles y con mayores y menores consecuencias sociales.

La palabra "cultura" estaría marcando la posesión de ciertos atributos artesanales, lingüísticos y mentales, también la conciencia de tales atributos, así como su naturalización como elementos esenciales de la identidad de grupo. Por esta razón la etnicidad y cultura se igualan en las concepciones que son parecidas.

Etnicidad significa identificación con, y sentirse parte de un grupo étnico y exclusión de ciertos otros grupos debido a esta afiliación. El sentimiento étnico y el comportamiento varían en intensidad dentro de los diversos grupos étnicos y países, y a través del tiempo. Un cambio en el grado de importancia atribuida a una identidad étnica puede reflejar cambios políticos o cambios en el ciclo de vida individual.

Aplicando el concepto mencionado y por citar un ejemplo palpable de nuestra realidad se puede mencionar que los Otavalos son diferentes a los Cholos de Manta, porque sus rasgos faciales, su vestimenta y sus alimentos que consumen son distintos. Los Mantas tienen como medio de producción la pesca y el mar, sus herramientas son las redes, atarrayas o el arpón, mientras que los Otavalo son pastores, agricultores y se dedican a la curtiembre de pieles. Actualmente se dedican a comerciar sus ponchos, y tejidos confeccionados en sus comunidades, conocidos mundialmente.

En síntesis, la etnicidad no constituye una diferencia originaria, un conjunto estático de factores objetivos dados de antemano, sino el resultado dinámico de un proceso de producción política e intelectual inscrito en la movilización misma, en el seno de la cual se fijan no sólo los objetivos, sino los criterios mismos de adscripción comunitaria, los rasgos específicos de pertenencia al grupo. La etnicidad, entonces, está vinculada con el proceso de evolución del hombre y con la historia desde el punto de vista dialéctico.

Si nos atenemos a las descripción anterior podemos manifestar por ejemplo que los Afro ecuatorianos o Tsáchilas-Colorados, de nuestro país son el resultado del proceso de diferenciación de los rasgos específicos de pertenencia al grupo, cada uno con sus peculiaridades genéticas que las poseen ellos y no otros.

En suma, las diferencias que existen en las diversas etnias que tenemos en nuestro país son una muestra de la biodiversidad cultural que se extiende a lo largo de nuestro territorio y

que a pesar de las distancias y fracturas generadas por las diferencias y la desigualdad social todos somos parte importante en el proceso productivo, cultural y social de nuestra patria.

1.3.2. Definiciones de cultura, interculturalidad y multiculturalidad

1.3.2.1. Cultura

Según Tylor, E. (1913) La cultura es "aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias. El arte, la moral, el derecho, las costumbres y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre en cuanto miembro de la sociedad".

Esta definición evidencia lo importante que son los hechos históricos y los elementos que distinguen una cultura desde su cosmovisión, y que cada uno de sus miembros lo interioriza de manera individual y actúa de acuerdo a dichos hábitos y capacidades como una sucesión de hechos que lo identifican colectivamente con su grupo en la sociedad.

Boas, F. (1930) propone que la cultura es: "...todo lo que incluye todas las manifestaciones de los hábitos sociales de una comunidad, las reacciones del individuo en la medida en que se ven afectadas por las costumbres del grupo en que vive, y los productos de las actividades humanas en la medida en que se ven determinadas por dichas costumbres."

Este concepto abarca los hábitos de manera colectiva y el comportamiento de cada uno de los miembros de la comunidad que son el reflejo o producto de las costumbres determinadas por el grupo.

La cultura es el conjunto de creencias, costumbres, hábitos, prácticas, valores, etc. De un grupo en específico en un contexto histórico. La cultura puede ir cambiando, según los hábitos de cada quien, es algo que está en constante cambio. La cultura es parte de la identidad de cada persona. Nos erige como seres humanos y vamos adquiriendo nuevos hábitos, nuevas costumbres, etc.

El concepto de cultura fue cambiando a lo largo de la historia. Antes se pensaba que la cultura era un proceso de desarrollo intelectual y espiritual exclusiva para unos que generaba una jerarquía entre las culturas. Se pensaba que sinónimo de cultura era ser blanco o europeo. Se menospreciaban algunas culturas y se admiraban a otras. Los países

que invadieron otros países les quitaron su propia cultura e identidad para imponer la cultura de ellos.

En nuestro medio, los prejuicios sociales, menospreciaban a los extractos de las clases bajas, pregonando de ser cultos. De esta manera los ilustrados o que tenían mejores condiciones económicas y materiales se decían ser cultas. Hoy, al menos en los sectores académicos, se conoce que todo pueblo, etnia o raza, tienen su propia cultura que los diferencia de otros grupos humanos.

De acuerdo con lo anterior, hoy podemos hablar de la cultura de los Afro-descendientes o de los Tsáchilas. Así como también en el proceso de desarrollo productivo los Mantas o los Otavalos, fueron diferenciándose, desde el punto de vista dialéctico, pero sin perder su origen o esencia cultural. Sin embargo la culturización es un proceso permanente en cada pueblo, se puede hablar de la aculturización, cuando un pueblo como producto de la conquista o de la globalización, los va despojando de su identidad original, como ha ocurrido con la raza indígena de nuestro continente. Sin embargo la globalización le ha dado reconocimiento a las culturas como la indígena y a los movimientos culturales como feministas, etc.

Características de la cultura

Universalidad

Para que la fisonomía o un rasgo que posee un manabita del campo sea considerado Montubio se considere "cultural", es necesario que sea compartido y aceptado por todos o por la mayoría de los miembros de una sociedad. Sin embargo creo que para que la cultura Manabita sea aceptada por el universo poblacional que vive en su territorio, deben pasar algunos años, porque está en proceso de identidad y aceptación general. Además cuando se afirma que la mayoría, pero no necesariamente todos sus miembros, lo aceptan, debe señalarse que quienes no comparten determinados rasgos culturales por lo general no pueden expresarlo, con el riesgo de ser rechazados de manera abierta.

Naturalidad

La cultura es un tema acerca del cual no se discute y se acepta como natural. Generalmente las personas ni siquiera conocen las razones por las cuales siguen sus normas, reglas o

costumbres. En general, la persona sólo se da cuenta de que su forma de actuar es completamente originaria, cuando se encuentra frente a miembros de otra cultura y observa comportamientos distintos de los suyos. Muy distinto ocurre con los Otavalos que han consolidado sus costumbres por la forma de hablar y la vestimenta que usan y al lugar o país a donde llegan son identificados como tal, además de que estos hacen sentir su pertenencia cultural e identidad como nación.

Utilidad

Si bien el individuo no tiene una idea completamente clara de las razones de su comportamiento cultural, la cultura en sí es un medio para satisfacer mejor las necesidades de la sociedad. La razón más importante de la existencia de la cultura es la función que cumple como guía de comportamiento adecuado. Sobre el particular ponemos nuevamente como ejemplo a Los mantas y Otavalos, quienes los unos pescan y faenan sus productos del mar, y los otros son famosos por la confección de ropa y textilera en general, que la comercializan en todas partes donde llegan.

Dinámica

Ya se ha dicho que una cultura no es estática, porque cambia conforme cambian las condiciones de su existencia y las va incorporando a su naturaleza e identidad. La cultura como cultivo del espíritu y el intelecto cumple una función estrictamente práctica. Muchas culturas han desaparecido o tienden a desaparecer por las razones que condicionaron su aparición. En el Ecuador la UNESCO ha declarado Patrimonio Intangible de la humanidad a los Tagaeri, seriamente amenazados por los embates de nuevas culturas, que influyen definitivamente en su forma natural de vida, porque dejan de ser necesarias, se convierten en una resistencia para la satisfacción de las necesidades de una parte de la sociedad.

Producto del aprendizaje

Casi todos los comportamientos y conductas son producto del Aprendizaje. Sólo los instintos son innatos o incondicionados. Los pueblos, etnias o nacionalidades, aprenden sus costumbres, actos o comportamiento, producto del aprendizaje social y psicológico. Si por ejemplo un niño Cofán o Achuar nace en Norteamérica, sin la crianza de sus progenitores, aunque conserve sus rasgos faciales, cabello o estatura de su raza, aprenderá las normas,

modales y comportamiento de quienes lo crían y educan: aprenderá el idioma extranjero, comerá los alimentos o se vestirá de acuerdo a los padres adoptivos. Las personas no nacen con una cultura, sino que se culturizan en el medio donde se desarrollan.

La cultura no es estática, sino que evoluciona constantemente, integrando las viejas ideas con las nuevas. Un sistema cultural está integrado por tres áreas funcionales

Ecología. Es la forma en la que un sistema se adapta a su hábitat. Esta área es definida por los medios y herramientas de producción utilizada para obtener y distribuir los recursos. Ejemplo típico se da con los Huaorani, Shuar, Achuar, Shiwiar, Záparo, etc. De la Amazonía ecuatoriana, quienes habitan en la selva, su medio de producción son la tierra, los animales que cazan y sus productos que consumen, utilizando lanzas, flechas y cerbatanas. El sistema de estas etnias se ha adaptado a su eco-sistema desde hace cientos de años.

Estructura social. Constituye la manera en que se mantiene el orden de la vida social. Esta área incluye a los grupos domésticos y políticos que dominan en la cultura. El estado ecuatoriano está regido por normas, códigos y las leyes que emanan de la Constitución de la república. Es decir tenemos una estructura social que la constituye esencialmente la familia compuestos por sus miembros, los cuales políticamente tienen derechos y deberes. Los pueblos aborígenes del Ecuador tienen sus propias normas ancestrales que el estado plurinacional se las ha reconocido, sin embargo deben estar apegados a la Constitución de la república.

Ideología. El conjunto de ideas que se comparten en un estado o nación se denomina ideología. Son las concepciones mentales de una población y su modo de relacionarse con su ambiente y grupos sociales. Esto significa que los demás estados deben de respetar en convivencia pacífica el sistema político, social e ideológico de las otras culturas. Sin embargo se debe admitir la creencia de que los integrantes de una sociedad poseen una representación mundial común, es decir, que a pesar de tener su propio sistema de leyes y valores, deben compartir ciertas ideas sobre los principios de orden y justicia.

1.3.2.2. Interculturalidad

Según Camacho, S. (2010) La interculturalidad es el intercambio o interacción de dos o más culturas a través del diálogo. A pesar de que existen diferencias entre las diversas culturas,

no existe ninguna cultura hegemónica, es decir, ninguna está por encima de otra, todos son iguales, en el sentido de derechos humanos. Cuando se conmemoraron los 500 años de la llegada de los Españoles al continente Americano, se produjo un choque de dos culturas, aunque los españoles no nos consideraron así. En verdad comenzó hace más de quinientos años el intercambio y la interacción de dos civilizaciones distintas, pero esta no fue pacífica ni a través del diálogo, fue la imposición de los blancos contra la raza indígena, mediante la esclavitud y la servidumbre.

Los conflictos y diferencias que existen entre las culturas deben arreglarse a partir del diálogo, el respeto y la tolerancia a las diferencias que puedan encontrarse, que desde luego serán profundas o superficiales; el desafío es el conocimiento, las habilidades y las valoraciones que se hagan unos a otros. En los actuales momentos las nuevas tecnologías y como las redes sociales, nos facilitan la comunicación con otras personas de otras partes del mundo y así dialogar e intercambiar diferentes perspectivas de la cultura. La interculturalidad también se da en la inmigración. Cuando otras personas llegan a otro país, hay mucha interacción. En pocas palabras podría decir que la interculturalidad es una mezcla cultural, es decir, que diversas culturas conviven y se mezclan entre sí, sin hacerse un mestizaje.

1.3.2.3. Multiculturalidad

Según Argibay, M. (2003) La multiculturalidad pretende promover la igualdad y diversidad de las culturas. Significa que coexisten diferentes culturas en un mismo espacio geográfico. Debido a las jerarquías tanto sociales como políticas, se crean conflictos y se menosprecian otras culturas. Lo cual no es objetivo de la multiculturalidad, sino al contrario promover que todos tienen los mismos derechos.

Como se menciona en el párrafo anterior el principal objetivo de la interculturalidad es promover la integración, que pese a la diferencias de cada grupo en su conjunto todos tenemos los mismos derechos como seres humanos y debemos tener las mismas oportunidades de desarrollarnos de manera individual y colectiva, respetando las ideologías y más bien enriqueciéndonos como país de la diversidad de las culturas.

2. ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE “*VERDE FUE MI SELVA*”

2.1. Síntesis

Edna Iturralde realiza este libro de cuentos que envuelve la cultura de pueblos, escondidos tras el follaje del olvido o la vergüenza. Este es un libro de 13 cuentos en los que desfilan maravillosos e increíbles escenarios de nuestra amazonía, en tiempos reales, con personajes que identifican sus respectivas culturas, etnias y pueblos sacados de su contexto y con la magia de seres y símbolos imaginarios.

En la obra verde fue mi selva se puede encontrar varias historias que se desarrollan en la Amazonía ecuatoriana. Sus protagonistas son los achuar, shuar, huaorani, secoya, siona, quichua y cofán. Cada cuento narra la forma de vida de los habitantes de la selva, sus aventuras, sus paisajes, su manera excepcional de convivir con respeto y armonía con la flora y fauna de esta región. Este es un libro para afianzar nuestra convicción de que Ecuador es un país bello, mágico y diverso. Es uno de los diez libros del canon de literatura infantil de Latinoamérica del siglo XX. La autora con sus palabras logra que el lector se transporte hacia ese mundo que describe, utiliza las palabras exactas, tocando las fibras más sensibles de nuestro corazón, porque no es sólo imaginarse sino también sentir y vivir lo que leemos y eso es lo que logran los cuentos a quienes los leen.

2.3. Argumento de los relatos del cuento “Verde fue mi selva”

CUENTO VERDE FUE MI SELVA	
RELATOS	ARGUMENTO
LA GUERRA	Edna Iturralde, en su obra “Verde fue mi selva”, como en su primer cuento “La Guerra”, hace intervenir personajes infantiles en forma magistral, siendo sus principales protagonistas. La primera que aparece en los cuentos es Tetsen una niña que escuchaba a escondida en la oscuridad, como los guerreros de su comunidad Achuar , se preparaban para la guerra, entonces sus sentimientos se sobrecogen de preocupación y miedo, porque no quiere la muerte de sus hermanos. La niña descubre la manera de cómo evitar la guerra, lo que al final lo logra con la astucia aprendida de los brujos, recurriendo a la imaginación, al espíritu de su abuelita convertida en sierva, personaje ficticio secundario que se

	mantiene a lo largo de la obra.
LA VACUNA	<p>Edna Iturralde, en La Vacuna, un muchacho Achuar, Chují de diez años, construía una aak o choza de monte. Este muchacho era aprendiz de brujo que estaba influenciado por sus costumbres y cultura, los mismos que rechazaban las llamadas vacunas y remedios que traían los blancos, quienes habían ido a vacunar a la población contra el sarampión. Según los Achuar era una magia poderosa que entraba al cuerpo por los brazos y los protegía de las enfermedades que <i>Cuando los blancos llegaron, trajeron con ellos</i>.</p> <p>A la final Chují, como todo niño curioso, se interesa y es persuadido a aceptar la vacuna de los blancos.</p> <p>Es necesario manifestar que Edna Iturralde, es una excelente narradora quien describe los personajes de la obra y los mezcla con la imaginación de mitos y leyendas, pero además nos describe la geografía y la historia de estos pueblos orientales.</p>
FELICIDAD	<p>De igual manera en el cuento Felicidad, tres niños Achuar, Ramu, Maskián y Antún gritaban y reían, bañándose en el río Wichin para mitigar el calor. Edna Iturralde interpreta psicológicamente las características y etapas de estos niños en su pleno proceso de desarrollo, en donde el juego es la conducta lúdica principal, y que interpretan, así mismo, el medio que los rodea, con sus juguetes que son los elementos de la naturaleza, y sus costumbres ancestrales: “y ver cómo encienden fósforos en pepa de sapatar, y la ponen en un nido de hormigas y se hartan de comerlas”.</p> <p>Rubinstein y Makarenko en sus obras psicológicas y pedagógicas, manifiestan que en el juego, los niños interpretan la vida que los rodea. Es decir que los personajes de este cuento responden a los estímulos del mundo que los circunda y le dan equilibrio en su adaptación.</p>
CACERÍA	<p>El buen cazador, es bien visto por todos, es orgullo de sus padres y admirado por los brujos de la tribu. Tukup descubrió las huellas de un tigrillo. Se dispuso a disparar sus cerbatanas con sus labios. Pero, justo en ese momento, tres cabecitas doradas hicieron su aparición junto al tigrillo. El niño bajó la cerbatana y miró al sol. Él</p>

	<p>sabía que era tabú matar a una hembra con crías.</p> <p>De igual manera el personaje tabú, entra en el juego de las prácticas ancestrales de los pueblos aborígenes: Etsa, el espíritu de la cacería quien había enseñado a los Achuar el uso de la cerbatana.</p> <p>Estas creencias, arraigan una moral casi humanitaria en los Achuar, lección ejemplar para los humanos que no respetan a la naturaleza, como ellos.</p>
<p>NUCEP Y EL PERRO QUE NO SABÍA LADRAR</p>	<p>En Nucep es una niña que protagoniza otro cuento de Edna Iturralde, con un perro que no sabía ladrar. La historia nos presenta a este perrito de nombre <i>Washí</i>, que en su idioma significa <i>rabo torcido de mono</i>, quien al no saber ladrar era menospreciado por los vecinos y familiares de su dueña. La niña lo llevó al brujo para que le indique por qué no podía ladrar su perro y éste le aconseja darle hojas de <i>shiniuma</i>, una planta medicinal que crece en la selva; pero esto no funcionó. Nucep decide llevarlo a la selva y al ver a su dueña en peligro de que una <i>panki</i> o anaconda la devorara, <i>washi</i> la sorprende con feroces ladridos, lo que permite que la niña pueda escapar de la anaconda.</p> <p>Por su gran hazaña, Washi fue premiado con abundante comida y un trozo de sal. “El perro se lamió los bigotes... miró a la niña con todo su amor perruno en los ojos, y dulcemente le dio un beso en la mano”. Iturralde E. <i>Verde fue mi selva</i> –Pág. 65</p> <p>Los niños y niñas son sus protagonistas, conjuntamente con sus creencias ancestrales. Un personaje auxiliar - imprescindible en la cultura Shuar -interviene en esta obra: los perros, porque a más de ser amigos fieles y leales son imprescindibles para la cacería.</p>
<p>CHU</p>	<p>En chu, Tumtuan es un niño Shuar, quien crece con un <i>chu</i>, el mono más grande y gordo que hay en la selva y cuando se los cría desde chiquito son muy amistosos. Un día Tumtuan y el <i>chu</i> se van a la selva. Según la cultura Shuar todos los animales tienen un amanari, que es como un jefe supremo, un espíritu que los rige. Tumtuan se encuentra con el <i>anamari</i> de los <i>chu</i> quien lo transforma en un <i>chu</i> y vive aventuras inimaginables. Pero al</p>

	<p>caerse de un árbol despierta y vuelve a su realidad. Su amigo <i>chu</i> se había marchado con los demás <i>chu</i> para buscar pareja y formar su familia.</p> <p>Tumtuan regresa triste a su casa, les cuenta a sus padres lo sucedido y al paso del tiempo, caminando por la selva se vuelve a encontrar con su amigo <i>chu</i>, quien ya tenía un bebe <i>chu</i>. Se alegra de verlo y comprende que la selva es el hogar de todos y ese hogar siempre lo compartirá con los <i>chu</i>.</p>
<p>LAS LETRAS</p>	<p>A Kadouae, como a todos los niños Huaorani, les gusta ser libres y no le gustaba la escuela. No, él definitivamente no iría a la escuela. Este pensamiento lo puso feliz y empezó a silbar imitando a los distintos pájaros de la selva. Varios niños Huaorani, fueron a la escuela por curiosidad. Él con su grupo prefería jugar sin juguetes fabricados y la selva es su gran sala de juego. Todos los días se acercaba un poco más al chozón y pudo escuchar que la maestra enseñaba unos símbolos extraños que llamaban letras. Decía que saber las letras era como poseer una magia que su pueblo necesitaba para defenderse. Los ancianos no entendían de letras y desconfiaban de lo que estaba diciendo la mujer. Cuando preguntó si alguien sabía leer los niños se rieron avergonzados. Yo puedo, yo sé leer- dijo tímidamente una voz en medio del grupo. Era Kadouae, miró las letras, se aclaró la garganta y comenzó a leer si ningún problema.</p>
<p>LA BARCA DE LA LUNA</p>	<p>María Piaguaje estaba disgustada porque los mayores habían anunciado que esa tierra ya no pertenecía a los Secoya y tenían que marcharse. Gente extraña había talado el bosque y ensuciado las aguas de sus ríos. María se preguntaba, qué sería de su vida y de su gente. La luna o <i>Ñañé</i> como su gente la conocía, se convierte en un niño y le responde, iniciando una conversación con ella. Los Secoyas tienen un mito, creen que la Luna es un muchacho llamado <i>Ñañé</i>, <i>hijo de Rebao</i>, el espíritu de la creación. <i>Ñañé</i>, la invitó a su barca a ella y su familia para llevarlos navegando hasta <i>Ma`temo</i>, el cielo superior donde estaba su morada, la niña se entusiasma con la propuesta de <i>Ñañé</i>, les cuenta a su pueblo lo sucedido y todos deciden irse con <i>Ñañé</i>.</p>

	<p>“María Piaguaje fue la primera en subirse, y la barca se alejó dejando una estela de luz sobre la selva”.</p> <p>Iturralde E. (2001) <i>Verde fue mi selva</i> – pág. 99</p>
<p>LOS TIGRES VAN AL CIELO</p>	<p>A Yaiyeopian un niño Siona lo acusaban de ser hijo de una tigresa, ya que el pueblo Siona cree que los tigres van al cielo. También creen que es posible que un hombre pueda contraer matrimonio con una tigresa.</p> <p>“Las razones por las que le hacían tal acusación a Yaiyeopian, era porque tenía los ojos amarillentos, cosa extraña entre su pueblo; podía caminar sin perderse en la oscuridad y le gustaba comer grandes cantidades de carne. Aparte de que nadie conoció a su madre, su papá había regresado con él cuando era pequeño, colgado de su espalda como un monito”.</p> <p>Iturralde E. (2001) <i>Verde fue mi selva</i>- pág. 101</p> <p>Un día mientras cuidaba las chacras, escuchó un ruido en medio del maíz, se acercó y vio un tigrillo que estaba herido, le había mordido una culebra y el veneno lo estaba matando; Yaiyeopian corrió a socorrerlo, le preparó una cura y le succionó el veneno, teniendo cuidado de no tragarlo.</p> <p>Yaiyeopian pensó que le gustaría hacerle saber al tigrillo que no le haría daño, abrió su boca y en vez de palabras emitió ruidos felinos que el tigrillo entendía muy bien. Pasó varios días cuidándolo, hasta que un día el tigrillo se marchó. Al cabo de unos días unos cazadores encontraron muerto un tigrillo Yaiyeopian se acerca a verlo y lo reconoció, era el tigrillo que había cuidado. Tristemente se aleja de aquel lugar, lágrimas rodaban por sus mejillas, quería estar solo y caminar sin rumbo, pero, siente a alguien a su lado, miró a su alrededor y no había nadie, agachó su mirada al suelo y junto a sus huellas iban las huellas de un tigre que se detenía cuando él se detenía. Entonces comprendió que era cierto, los tigres van al cielo y su espíritu se queda en la tierra.</p>
<p>EL RÍO</p>	<p>En El Río, Ruth Tanguila y Ester Siguanó, que eran muy buenas amigas y primas, sabían nadar muy bien; pero, no se llevaban bien con las hermanas Katy y Ana Chiguano, niñas Quichuas del</p>

	<p>Oriente, que también tenían destreza para nadar. Un día entran en la competencia de regata que se realizaba dos veces al año.</p> <p>Pero nada sale como lo habían planeado y cuando las hermanas Chiguano estaban a punto de caer por una cascada peligrosa, Ruth y Ester acuden a socorrerlas, mostrando de esta manera el gran corazón que tienen.</p> <p>Aquí Edna Iturralde relata el uso que le dan a los ríos en las culturas ancestrales para divertirse y practicar deportes, además de promover la solidaridad humana entre las familias.</p>
<p>LAS PLANTAS MÁGICAS</p>	<p>Carmen Llamantay, había salido a recoger plantas medicinales, para su abuelo el Shamán más venerado del lugar. Un ruido a su espalda la distrajo y escuchó un quejido. Al oír la palabra auxilio, Carmen se acercó al lugar y encontró a un joven de cabellos rojos que tenía en su cara una mueca de dolor que le pedía ayuda por su pierna rota Carmen llevó al extranjero a la casa de su abuelo. El anciano cogió varios trozos de cortezas y los calentó al fuego y con agua lavó la herida del extranjero.</p> <p>Así siguió el tratamiento por un largo rato. El shamán dio un jalón a la pierna rota para poner el hueso en su lugar. Le da un té que lo pone a dormir hasta el día siguiente.</p> <p>Te curó el abuelito, el mejor brujo de la zona, dijo Carmen. El joven se echó a reír. Se miró la pierna y dijo muy serio; te prometo que jamás volveré a mirar la flora de la selva de la misma manera que antes. <i>“Ella no sabía lo que quería decir flora, pero se imaginó que por fin el gringo había aprendido que la magia de la plantas existía.”</i></p> <p>Iturralde E. (2001) <i>Verde fue mi selva</i> – pág. 119</p>
<p>VERDE FUE MI SELVA</p>	<p>En <i>Verde Fue Mi Selva</i>, Tae fue una niña Cofán, alegre y juguetona hasta la llegada de los blancos. Quienes construían torres para extraer el petróleo que al regarse, mataba a la selva y contaminó el río, dejándolo negro y con un olor repugnante.</p> <p>Tae al ver como los peces del río flotaban muertos, las garzas atrapadas en el fango sucio, los cormoranes y los patos desaparecieron, después los delfines, se rehusó volver a hablar.</p> <p>No sería justo, ignorar a los personajes de la vida silvestre que</p>

	<p>Edna Iturralde incorpora a sus relatos y que le dan un magistral sentido, propio del mensaje de la obra como son: la mariquita, la mariposa, el murciélago, el jaguar, el tucán, el venado y la anaconda, quienes tratan de una y otra forma hacer hablar a la niña conviven cotidianamente con sus culturas, y que son partes mismas de su vida. La mariquita se acerca al oído de la niña y le susurra que la selva es de ella para siempre y un día, esto dio esperanza a la niña que se levantó y se acercó al río. Unas lágrimas gordas rodaron por sus mejillas. Allí donde caían, el agua se limpiaba y se volvía cristalina. Lloró tanto la niña que el río quedó limpio.</p>
<p>LA GENTE</p>	<p>En la lengua Huaorani, esta palabra quiere decir "la gente", pertenecen a la tierra y nadie es dueño de ella. Tampoco tienen jefes y todos trabajan. Las mujeres labran la tierra y los hombres van de cacería. "Cuando da fruto el árbol de chonta nosotros festejamos con bailes, canciones y relatos antiguos", menciona Humi.</p> <p>Ella y su familia estaban molestas porque los cauodi, los extranjeros habían regresado porque querían sus tierras y decididos agarraron sus lanzas. La mamá de Humi con su mirada astuta tomó una larga caña en su mano, puso un carbón encendido dentro de un viejo panal de avispas. De pronto se escuchó un quejido horrible, los extranjeros se pusieron de pie asustados y quisieron saber por qué ese ruido. Les dijeron que son espíritus malos que entran en el cuerpo de las personas que tienen malas intenciones. Apenas había terminado de hablar mi papá los extranjeros saltaron desesperados agarrándose del cuello. Los cauodi ya no insistieron en hablar esa noche y se marcharon corriendo.</p>

Fuente: elaborado por la autora

2.4. Elementos de la narración

Estructura narrativa: En la mayoría de los relatos se puede evidenciar una disposición ad ovo, es decir una narración de secuencia lineal de acontecimientos que se desarrollan de principio a fin, por ejemplo en el relato *La vacuna* que forma parte de la obra "*Verde fue mi selva*" que lo describo a continuación:

1. **Situación inicial.-** Inicia describiendo con detalle a Chuji un muchacho Achuar de diez años que estaba construyendo una choza con hojas de palmeras, cuando de pronto escucha un sonido tristón de cuerno que anunciaba la llegada de personas extrañas a su pueblo. Eran doctores o como ellos los llaman *apachis* blancos los que llegaban a poner a los niños las vacunas para protegerlos contra enfermedades.
2. **Conflicto:** Surge la preocupación de Chuji, quien se creía aprendiz de brujo cuyo maestro para él era Ititaj y menciona que no iba a aceptar la brujería de los blancos, porque estaba seguro que su maestro tampoco estaría de acuerdo con aquella extraña brujería; pero al transcurso de las horas la curiosidad le gana y decide dejar lo que está haciendo para acercarse según él a espiar a los brujos blancos y lo que hacían en su poblado.
3. **Resolución del conflicto:** Decide esconderse entre la vegetación de la esplendorosa selva para que nadie lo vea y desde allí observa todo sin ser visto. Con su mirada buscó a su maestro pero al no verlo allí corrió sigilosamente a casa de él, entra lo saluda y se inclina respetuosamente delante del anciano, éste le pregunta si ya se fueron los blancos y si se dejó poner la magia de los *apachis*, Chuji menciona orgulloso que no, el brujo molesto le pregunta ¿Cómo que no, muchacho? ¿Acaso quieres enfermarte? El niño no podía creerlo que su maestro creyera en la brujería de la aguja y le pregunta ¿Tú crees que sirve? Y el anciano le menciona que sirve para muchas cosas, luego de escuchar atentamente a su maestro salió de la choza y camina decidido hacia donde están los doctores, alzó el hombro y cerrando los ojos, enseñó el brazo.

Este es sólo un ejemplo de los demás relatos que tienen la misma estructura narrativa como son: *La guerra, La vacuna, Felicidad, Cacería, Nucep y el perro que no sabía ladrar, Chu, Las letras, La barca de la luna, Los tigres van al cielo, El río, Las plantas mágicas, Verde fue*

mi selva y *La gente*. En todos estos relatos cortos se evidencia claramente una trama con los tres momentos que son: una situación inicial y a partir de esta se genera un conflicto que al final tiene una solución al conflicto.

2.4.1. Narración

Una narración es el relato de unos hechos reales o imaginarios que les suceden a unos personajes en un lugar. Cuando contamos algo que nos ha sucedido o que hemos soñado o cuando contamos un cuento, estamos haciendo una narración. En sentido literario, la narración constituye uno de los principales procedimientos utilizados en obras narrativas como la novela, el cuento, la leyenda, etc.

Sin embargo, **la autora**, utiliza dentro de la narración otros procedimientos como son:

La descripción para dar más viveza a lo narrado, el diálogo para hacer hablar a los personajes, la exposición para presentar alguna idea o dar alguna información, el monólogo para presentarnos los pensamientos y reflexiones de un personaje que habla consigo mismo, en primera persona.

En el cuento "*Verde fue mi selva*" la autora conjuga los hechos reales con los imaginarios para darle un sentido mágico a las historias y utiliza los procedimientos esenciales de una narración como son la descripción del escenario que lo hace de una forma magistral haciendo énfasis en los detalles hasta los más sencillos para que el lector pueda transportarse con su imaginación hacia el lugar descrito.

El diálogo entre los personajes también es muy importante porque mediante esta interacción se hace más interesante y entendible la historia, el lector incluso hasta llega a identificarse con alguno de ellos y le da más realismo a la narración.

2.4.2. El narrador

El narrador es la persona que presenta la narración; él es el encargado de dar a conocer el mundo imaginario al lector, el cual está formado por personas que realizan acciones dentro de un espacio determinado y que suceden dentro de unos límites temporales precisos.

El narrador es quien cuenta los hechos, diferenciándose del autor, y puede relatarla en primera persona, cuando está involucrado en el relato, como testigo o como personaje; o puede hacerlo en tercera persona, cuando es un narrador externo.

Es un personaje creado por el autor que tiene la misión de contar la historia. Existen varios tipos de narrador según la información de que dispone para contar la historia y del punto de vista que adopta.

2.4.3. Tipos de narrador:

En el cuento Verde fue mi selva, Edna Iturralde utiliza el narrador omnisciente, narrador protagonista y narrador testigo a continuación se describen los narradores con sus respectivos ejemplos.

2.4.3.1. Narrador omnisciente

El narrador en tercera persona o narrador omnisciente, llamado así porque su mirada es abarcadora y conoce todo lo que rodea a los personajes e inclusive sus propios pensamientos.

Como menciona Peña, este tipo de narrador es aquel que conoce todos los hechos, pensamientos y sentimientos de sus personajes. A continuación se citan ejemplos textuales tomados de los relatos del cuento Verde fue mi selva.

El corazón de Tetsém empezó a latir alocadamente y sintió un frío pegajoso en todo su cuerpo...

(Cuento Verde fue mi selva, relato La guerra, pág. 11)

En este ejemplo la autora nos cuenta lo que siente el personaje, describe la manera como late el corazón de Tetsém y sus sentimientos al mencionar que sintió un frío pegajoso en su cuerpo, son elementos que sólo conocen el narrador omnisciente y el actor.

Cuando los niños se marcharon, Chuji tomó el machete en sus manos y se puso otra vez a trabajar. Una lluvia mojaba la vegetación. No, él no era cobarde, pensó, despreciaba a los cobardes y era lo último que hubiera deseado ser...

(Cuento Verde fue mi selva, relato La vacuna, pág. 34)

La autora en su rol de narrador omnisciente también nos describe los pensamientos de los actores en este ejemplo nos da a conocer lo que piensa Chuji al mencionar que él pensó que no era un cobarde, que despreciaba a este tipo de personas y no deseaba ser así.

Tupuk miraba atentamente la vegetación y el suelo por donde iba. Mentalmente repetía el nombre de los árboles más grande y tomaba nota de alguna característica del lugar. Era la primera vez que salía de cacería y sabía que no podía perderse sin quedar en ridículo...

(Cuento Verde fue mi selva, relato Cacería, pág. 34)

En este fragmento la autora pone en evidencia este tipo de narrador al mencionar que Tupuk repetía mentalmente el nombre de los árboles más grande, sólo el narrador omnisciente conoce lo que piensan los actores.

2.4.3.2. Narrador protagonista

El narrador protagonista es quien está contando su propia historia, es decir, es un narrador en primera persona que no es el autor, sino el protagonista del cuento narrando su propia historia.

En la obra *Verde fue mi selva*, se identifica este tipo de narrador en el relato *La gente* donde la protagonista es una niña huaorani de nombre Humi, nos cuenta su historia y la de su gente. A continuación se escribe un extracto para ejemplificar este tipo de narrador.

Me llamo Humi y soy del pueblo Huaorani. En nuestra lengua Huaorani quiere decir “la gente”. No sé cuántos años tengo, porque nosotros no celebramos los cumpleaños...

(Cuento Verde fue mi selva, relato La gente, pág. 143)

Otro relato en el que también aparece el narrador protagonista es en *Chu*, el protagonista que es un niño Shuar de nombre Tumtuan, quien empieza la historia describiendo al mono Chu y las costumbres de su pueblo, para luego sumergirse en su propia historia y contarla como narrador protagonista en primera persona, a continuación un ejemplo.

... Recordé que dicen que el amanari de los chu tiene la cola larguísima, y se me ocurrió que quizás era él en persona. Sin pensarlo, empecé a trepar. El chu me siguió, los dos trepamos al mismo tiempo, porque así de rápido había aprendido yo a subir a los árboles...

(Cuento Verde fue mi selva, relato Chu, pág. 67)

2.4.3.3. Narrador testigo

Un narrador testigo es una persona que relata, describe o cuenta sucesos, hechos, historias o cualquier otro evento que sea de su interés. No participa directamente sólo se limita a reseñar los hechos, precisamente como un testigo, sin interferir o alterarlos.

El narrador testigo que utiliza la autora en el relato Felicidad está en tercera persona porque no participa en los sucesos sólo los está narrando las acciones de los personajes según lo que observa. A continuación se cita un ejemplo.

El niño que estaba en la canoa saltó otra vez al río y los tres se pusieron a luchar en el agua. Cansados, subieron a la pequeña embarcación y sacudieron sus cabezas. Las gotas de agua se esparcieron por el aire y mojaron sus caritas. Esto pareció causarles tanto chiste que rieron hasta caer sentados...

(Cuento Verde fue mi selva, relato Felicidad, pág. 42)

En este ejemplo se puede identificar el narrador testigo cuando menciona que las gotas de agua se esparcieron por el aire y mojaron sus caritas, esto demuestra que es un simple espectador de la escena y se afianza la idea al mencionar que pareció causarles chiste que rieron lo que denota que el narrador no conoce los pensamientos ni sentimientos de los actores.

2.5. El tono

El tono es la actitud que mantiene la voz que narra la historia en una obra literaria que debe tener cierto grado de actitud emocional Para que el lector pueda entender la situación que viven los personajes de una obra, el autor tiene que utilizar toda su destreza de escritor y utilizar las palabras adecuadas que al ser mencionadas por el actor, vayan cargada de esa

actitud emocional y puedan impactar al lector de tal forma que cuando leamos podamos sentir lo que el personaje está sintiendo.

Cuando el autor escribe una obra literaria debe tener en cuenta muchos elementos literarios que van a permitir que dicha obra sea no sólo entendible por las palabras que utiliza, sino también por el tono que adopta el autor, es decir, la actitud de cada personaje que va a reflejar lo que está sintiendo en ese momento, esto va a enganchar al lector e incluso puede llegar a sentir hasta cierta empatía con los actores del relato, haciendo que sienta las mismas emociones que reflejan los actores y definitivamente esa es la mejor experiencia que podemos tener los lectores, sentirnos identificados con los cuentos o narraciones que leemos.

Edna Iturralde en su obra literaria *Verde fue mi selva*, la cual está compuesta por trece relatos cortos, en ellos los actores utilizan diferentes tipos de tono de acuerdo a la escena que están representado, se evidencian tonos como alegre, sarcástico, piadoso, irónico, nostálgico, triste, enojo, etc. A continuación se ejemplifican algunos de ellos.

¿De qué sirve un perro mudo? –se quejó el papá...

-Mejor te libras de ese perro inútil –aconsejaron los vecinos-. Antes de que te encariñes más con él.

¡Perro inútil! Nucep se indignó. ¿Cómo podían decir eso de su perro?

(Cuento Verde fue mi selva, relato Nucep y el perro que no sabía ladrar, pág. 59)

En este fragmento se evidencian varios tipos de tono que utilizan los personajes, en el párrafo inicial el papá utiliza un tono de descontento al quejarse del perro que no ladraba, los vecinos un tono despectivo y de desprecio al mencionarle al niño que se deshaga del perro inútil que sino ladraba para nada le servía y por último Nucep un tono de enojo ante tanto menospreció hacia su mascota, lo que expresa también un sentimiento de cariño y protección del niño hacia su perro. Como podemos notar en una narración se pueden encontrar varios tipos de tono de acuerdo a la emoción que expresa cada personaje.

María sonrió también.- ¿Quién eres?

–Soy Ñañe, el hijo de Rebao, -contestó el chico acercándose a la niña.

-Sí, claro, si tú eres el hijo de Rebao, yo soy el espíritu del agua, -se burló María, refiriéndose al mito de los Secoya que dice que la Luna es un muchacho llamado Ñañe, hijo de Rebao, el espíritu de la creación...

-Espera, no te vayas –pidió el muchacho extendiendo las manos, Sus uñas brillaban como piedras preciosas.

-¡No te acerques! –gritó María, cogiendo una piedra y tirándola con fuerza contra él. La piedra lo alcanzó y al golpearlo una lluvia luminosa brotó de su cuerpo.

(Cuento *Verde fue mi selva*, relato *La barca de la Luna*, pág. 91)

Aquí se ponen de manifiesto el tono sarcástico cuando María le dice a Ñañe que si él es hijo de Rebao, es decir, del espíritu de la creación, entonces ella es el espíritu del agua, esto evidencia el sentido de humor que impregna el autor en sus relatos. María también refleja el miedo y la reacción defensiva que cualquier persona manifiesta ante lo desconocido y extraño cuando le grita a Ñañe que no se acerque.

2.6. El ambiente

Según Ortega y Gasset en *Meditaciones del Quijote (1914)*, hacen referencia al ambiente como la realidad circundante, es decir, que el ambiente es todo lo que somos, y somos el resultado del ambiente en el que crecimos y nos desarrollamos, en la obra "*Verde fue mi selva*" se evidencia en el comportamiento y costumbre de los personajes, el reflejo innato de la vida en la selva, la armonía que existe entre los personajes y la naturaleza, ese equilibrio de cuidado y respeto que tienen las personas por lo que les rodea.

Edna Iturralde, pone toda su destreza descriptiva en retratar la selva ecuatoriana, en toda su maravillosa belleza deslumbrante: sus escenarios no están lejos de la fantasía, pues la selva es el portentoso ecosistema, donde la flora y la fauna son descritas magistralmente en forma realista y objetiva; *Los tucanes chillaban, las tortugas ponían sus huevos, los monos saltaban de rama en rama y las anacondas estaban ausentes*, pág. 41. Este es un fragmento del cuento **Felicidad**, donde Edna Iturralde interpreta en forma fantástica y perfecta los escenarios salvajes de la Amazonía. La mariposa, la mariquita, el murciélago, el

jaguar, el tucán, el venado y la anaconda,- personajes del cuento- completan este escenario de pura naturaleza, que contemplan la metamorfosis que sufre su entorno verde. Este es el contexto maravilloso que Edna Iturralde relata en este cuento que sintetiza, de manera extraordinaria, el nombre de la obra.

Edna Iturralde relata la cura o magia que hacen los brujos o Shamanes en los pueblos orientales, escenarios reales que son parte de los ritos, mitos o costumbres ancestrales de estos pueblos. Las acciones de los personajes evidencian fielmente la vida y costumbres de los habitantes de esta parte de la selva, Los juegos preferidos de los niños es bañarse en el río, trepar árboles, la selva es su gran sala de juegos.

La autora describe fielmente el ambiente vivido por los habitantes de la selva ecuatoriana, su convivencia armónica con la naturaleza, el canto de las aves, el chillar de los monos son música para sus oídos; pero también nos da a conocer la destrucción de tanta pureza cuando en el relato *Verde fue mi selva* de la obra del mismo nombre, narra la historia de Tae una niña Cofán, que era alegre y juguetona hasta la llegada de los blancos, quienes en medio de la selva construyeron torres para extraer del fondo de la tierra un líquido llamado petróleo, llenando de suciedad y muerte a la tierra, y contaminando sus ríos y montes.

Y aquel escenario de verdes árboles, adornado con flores y colores brillantes que iluminaban cada rincón de la majestuosa selva, es apagado como se apaga el sol al caer la tarde, Iturralde nos describe de una forma tan real como el petróleo, ese líquido espeso, hediondo, con olor repugnante cubrió el río, pintándolo todo de negro, de muerte. Tae es testigo del horror de ver morir los peces del río, las aves atrapadas en aquel fango sucio perdieron su color, sus hermosas y coloridas plumas se tiñeron de negro, los delfines desaparecieron, fue tanta la tristeza y el dolor que Tae no quiso volver a hablar.

2.7. Los personajes y su rol

Los personajes son creados a través del análisis y reflexión del escritor quien considerará aspectos físicos y psicológicos para darle un mayor parecido con las personas reales y sus costumbres a las que se asemejan cada uno de los personajes. Estos son:

2.7.1. Personaje principal

Puede ser el protagonista o actores principales de la historia, se lo puede reconocer fácilmente porque toda la trama o la mayoría de ella se basan en sus actuaciones, es decir, la historia gira alrededor del protagonista y tiene gran representatividad a lo largo de la narración.

Es incuestionable que en los relatos de la obra *Verde fue mi selva*, los personajes principales representan a los niños de la amazonía. Por esta razón Edna Iturralde mantiene el equilibrio entre los personajes protagonistas y su medio. El equilibrio entre los niños y su naturaleza, se expresa a través de las costumbres a las que se ha educado, en las tradiciones asimiladas, en las normas de comportamiento y por aquellas aptitudes determinadas, que exige el medio social, en las que vive y están obligados a responder los niños del oriente ecuatoriano.

2.7.2. Personaje secundario

El personaje secundario hace su aparición en los momentos trascendentales del relato, y es quien apoya o secunda en muchos casos las acciones del personaje principal.

En los relatos del cuento *Verde fue mi selva* la autora en algunos casos utiliza a los animales como personajes secundarios, por ejemplo, en el relato del mismo nombre de la obra mencionada, los personajes secundarios son la mariposa, el murciélago, el jaguar, etc. Quienes van apareciendo a lo largo de la historia y con sus intervenciones le dan sentido a la trama y secundan el accionar de Tae quien es el personaje principal.

2.7.3. Personajes planos

Los personajes planos hacen su aparición en algún momento breve de la historia, no varían en sus caracteres, se mantienen intactos en la trama y son quienes ayudan de cierta forma a que los personajes principales logren sus objetivos.

En el relato Las Letras de *Verde fue mi selva*, un personaje plano sería la maestra, quien le enseña a leer a Kadoe, el niño Huaorani que no sabía leer y que al final termina aprendiendo a leer.

2.7.4. Personajes redondos

A diferencia de los personajes planos este tipo de personaje redondo aparece en determinado momento del relato y no se mantiene estático sino que va sufriendo transformaciones en su conducta como en sus caracteres a lo largo de la historia, es decir, que es descrito de manera más profunda y detallada.

En el relato *Chu* podemos observar que el personaje Tumtuan, un niño Shuar que crece con un mono chu, en determinado momento del relato, sufre una transformación tanto física como en su conducta, se convierte en un mono y actúa como tal, y nos cuenta la historia que incluso vive aventuras como trepar árboles y saltar de rama en rama, agarrándose con su larga cola de mono.

Otro ejemplo de personaje redondo que podemos citar es del personaje Yaiyeopian un niño Siona – Secoya, cuyo nacimiento había sido un misterio y que en determinado momento cuando se encuentra con el tigrillo, su voz cambia y en vez de palabras emite rugidos que el tigrillo entendía y de esta forma se podía comunicar con él.

2.8. Mitologías y leyendas

Los mitos son relatos maravillosos que describen y retratan mediante lenguaje simbólico elementos y creencias de una cultura, incluyen personajes sobrenaturales como dioses, semidioses y monstruos. La leyenda es una narración o conjunto de narraciones tradicionales que están relacionadas con hechos imaginarios que son considerados reales.

Los cuentos que se relatan en la obra de Edna Iturralde, están impregnados de la realidad, de la naturaleza: de la flora, de la fauna, de sus montes, árboles, ríos, quebradas, donde viven seres que le dan el carácter exclusivo a la selva ecuatoriana, uno de los rincones planetarios más extraordinarios por su diversidad, que son únicos en el mundo. De este mundo mágico y exuberante, nacen las leyendas, los cuentos y los mitos que son esenciales en la vida de los habitantes de estos parajes, forman parte de sus creencias y costumbres a las que se arraigan la gente de estos pueblos y que son un reflejo de su identidad.

A continuación se describen los mitos y leyendas que se evidencian en los cuentos de la obra "*Verde fue mi selva*"

RELATOS DE LA OBRA VERDE	MITOS Y LEYENDAS
---------------------------------	-------------------------

FUE MI SELVA	
LA GUERRA	<p>Cuando se muere un Achuar se convierte en siervo. Los espíritus rondan por doquier y los siervos, por ejemplo, se transforman en espíritus especialmente de los abuelos o abuelas, y los niños en pequeños colibríes.</p>
LA VACUNA	<p>Médicos blancos habían ido a vacunar a la población contra el sarampión. Según los Achuar era una magia poderosa que entraba al cuerpo por los brazos y los protegía de las enfermedades.</p>
FELICIDAD	<p>Los Achuar, creían en la leyenda que el río tenía efectos poderosos en la mente de ellos, ya lo consideraron un dios, concepción politeísta de los antiguos pobladores. Por esta razón Etna Iturralde concluye: <i>El río que los escuchaba, detuvo sus aguas por un momento, emitió un suspiro melancólico y siguió su curso eterno.</i></p> <p>Iturralde, E. (2001) <i>Verde fue mi selva</i> – pág. 47</p>
CACERÍA	<p>Los Achuar creían que era Etsa, el espíritu de la cacería quien había enseñado a los Achuar el uso de la cerbatana. Tukup dialoga con un árbol de ceibo y le conversa de sus planes, pensaba que todo está reglamentado por los espíritus. Todos tienen su propio Wakan o espíritu, igual que nosotros los humanos y nadie puede decir, cuál es más importante que el otro.</p>
NUCEP Y EL PERRO QUE NO SABÍA LADRAR	<p>Los perros son importantes en la cultura Shuar. Les dan un puesto muy especial. Los mejores perros son los Shuar-yawá, raza sumamente delgados.</p> <p>Cuando el perro de Nucep no podía ladrar lo llevó al shamán para que le saque el espíritu que le había robado la voz. Los Shuar creen que existen los espíritus buenos y malos.</p>
CHU	<p>La mitología Shuar se vincula muy estrechamente con la naturaleza y con las leyes del universo, y se manifiesta en una amplia gama de seres superiores relacionados con los fenómenos como la creación del mundo, la vida, la muerte y las enfermedades. Etsa se identifica con el sol, enseña y protege al hombre en la cacería. Shakaim da la fuerza y la habilidad para el trabajo masculino. Tsunki es el ser principal del agua, trae la salud. Nunkui fertiliza la chacra. Arutan es fuente de todo bien y hace invisible al Shuar en la guerra.</p>

	<p>Todo Shuar debe encontrar su Arutam o alma pues no nace con ella. Le da fuerza, confianza y potencia; dicen que quien la posee no puede morir.</p>
LAS LETRAS	<p>A todos los niños Huaorani, les gusta ser libres y no le gustaba la escuela. Pero les habían dicho que saber las letras era como poseer una magia que su pueblo necesitaba para defenderse.</p>
LA BARCA DE LA LUNA	<p>Los Secoyas en su mitología politeístas creían en la luna a la que le denominaban Ñañé! Hijo de Rebao, el espíritu de la creación y pensaban que la Luna podía convertirse en humano.</p>
LOS TIGRES VAN AL CIELO	<p>El pueblo Siona cree que los tigres van al cielo. También creen que es posible que un hombre se pueda casar con una tigresa., A Yaiyeopian lo acusaban de ser hijo de una tigresa, porque sus ojos eran amarillentos, caminaba sin perderse en la oscuridad y le gustaba comer abundante carne y nunca nadie conoció a la madre de él.</p>
LAS PLANTAS MÁGICAS	<p>Para los indígenas del oriente el aya es un espíritu que ronda la selva, como el Sacha-runá o espíritus maléficos. El Shaman o brujo de la selva se encarga de robustecer estas creencias entre los pobladores.</p> <p>El Shamán prepara una infusión hecha con flores pequeñas y delicadas que hacen dormir a los pacientes. Los pueblos del oriente hacen de los shamanes toda una leyenda pues confían en sus sabidurías ancestrales para poner fin a sus dolencias físicas y espirituales. Las plantas medicinales tienen el poder mágico de la curación con la ayuda de los Shamanes.</p>
VERDE FUE MI SELVA	<p>Los Cofán creen que los espíritus habitan cerca del río, por eso cuando Tae se rehusó volver a hablar por la tristeza de ver su selva destruida con el petróleo que regaron los blancos. Los Cofán decidieron construirle una pequeña choza esperando que algún espíritu ayudara a la niña.</p>
LA GENTE	<p>Huaorani quiere decir “la gente”, Nosotros pertenecemos a la tierra y nadie es dueño de ella. “Cuando da fruto el árbol de chonta nosotros festejamos con bailes, canciones y relatos antiguos.</p> <p>Cuando llegaron los extranjeros los hicieron ir poniéndoles</p>

	hormigas <i>Conga</i> muy bravas. Dijeron que son espíritus malos que entran en el cuerpo de las personas que tienen malas intenciones.
--	---

2.9. Valores étnicos, culturales e históricos

Desde el punto de vista étnico, Edna Iturralde, en su cuento “*Verde fue mi Selva*”, relata la vida, costumbres y valores de los pueblos que habitan en la selva amazónica y en donde niños y niñas son sus protagonistas principales.

2.9.1. Valores étnicos

Los **Huaoranis** que en nuestra lengua quiere decir “la gente”, están ubicados al Noreste de la región amazónica. Hablan el idioma llamado juao, aunque actualmente están adoptando el quichua y el castellano. La mayoría no usa vestido, y su principal adorno son unos grandes tarugos en las orejas y pequeños arreglos con plumas; las mujeres se adornan con collares.

Los **Achuar** ocupan el este de la provincia de Morona Santiago, Zamora Chinchipe y el sur de la provincia de Pastaza. Tradicionalmente el asentamiento achuar fue disperso. En la actualidad se integra a la estructura político- administrativa de la Federación Shuar con quienes comparten muchas características culturales, como por ejemplo, la connotación ritual de la chicha, bebida elaborada por las mujeres con yuca y chonta. La vestimenta tradicional del hombre es una falda llamada tip, tejida con algodón y teñida con tintes naturales; la mujer usa una especie de túnica amarrada con cordón. Se complementa el vestido con pintura corporal hecha con achiote. Los Achuar discuten y toman sus decisiones más importantes después de la media noche, mientras beben agua de guayusa. Deciden los matrimonios, las guerras, los viajes, los asuntos trascendentales de la comunidad.

La cultura **Shuar**, Están ubicados en la Federación de Centro Shuar, con sede en Sucúa. La mitología Shuar se vincula muy estrechamente con la naturaleza y con las leyes del universo, y se manifiesta en una amplia gama de seres superiores relacionados con los fenómenos como la creación del mundo, la vida, la muerte y las enfermedades.

Los Secoyas. Los Siona-Secoya viven en la selva noreste del Ecuador, entre los ríos Aguaríco, Eno, Shushufindi y Cuyabeno. Originalmente los Siona y los Secoya fueron dos tribus separadas que compartían las mismas creencias y costumbres; pero a principio del siglo XX se empezaron a fusionar. Actualmente son un solo grupo cultural.

Quichuas del oriente. Los quichuas viven al norte de los ríos Villano y Curaray, al occidente de la provincia de Napo y Coca. Se dedican a la caza, la pesca y la agricultura. La mujer se encarga de las labores de la casa, el cuidado de los niños y la chacra, también trabaja en cerámica y transmite conocimientos y tradiciones de madre a hijas. El hombre participa en la limpieza del terreno, la siembra, la caza y la pesca. Cada grupo familiar quichua tiene su Shamán, quien es muy respetado y es el mediador entre lo humano y lo espiritual. Según sus creencias, el medio ambiente está habitado por una serie de espíritus en integración con el hombre. Su cosmovisión se manifiesta en una amplia gama de espíritus. Los más importantes son: Noguli que trae la abundancia en la tierra y Sunui, el espíritu del agua.

Los **Cofanes** están ubicados a lo largo de los ríos Aguarico y San Miguel, en las provincias de Sucumbíos y Napo. El vestido y el adorno son muy importantes para el Cofán. El hombre usa una **Cusha**, especie de camión. La mujer blusa y falda. Llevan adornos de caña, plumas, flores en la nariz y en las orejas. Además llevan collares, muñequeras de semillas, conchas, colmillos de felinos o picos de tucán. Los Shamanes usan una corona especial de plumas para la ceremonia de la toma de yage, poderoso alucinógeno.



2.9.2. Valores culturales e históricos

Los valores culturales como el lenguaje, la vestimenta y las costumbres de las etnias amazónicas se reflejan de una forma real y auténtica en los cuentos de Edna Iturralde, se relacionan estrechamente con las costumbres de los pobladores, con sus objetos, instrumentos, frutos, flores, animales, plantas que son parte de los ritos y alabanzas a los seres superiores en quienes creen, y construyen sus leyendas. El **pitiak**, es el canasto que la gente lleva colgado en la espalda, en donde depositan los frutos y las plantas.

Los guerreros con sus **carabinas, bodoqueras, flechas y lanzas**, con sus rostros pintados de rojo intenso con pintura corporal hecha con **achiote**. El achiote es una planta que da una especie de vaina que contiene en su interior una pepas de color rojo intenso, que al cernirla y componerla con poca agua les sirve para pintarse el rostro y sus vestimentas.

El pueblo **Shuar** comparte muchas características culturales con los Achuar, como por ejemplo, **la connotación ritual de la chicha**, bebida elaborada por las mujeres con **yuca y chonta**. La vestimenta tradicional del hombre es una falda llamada tip, tejida con algodón y teñida con tintes naturales; la mujer usa una especie de túnica amarrada con cordón. Se complementa el vestido con pintura corporal hecha con achiote. De igual manera en el conglomerado de esta nación, discuten y toman sus decisiones más importantes después de la media noche, mientras beben agua de guayusa.

*Los Shuar y los Achuar se alimentan con el **yuyo** que es el corazón de la palmera. Viven en su **aak** o choza de monte, la vivienda tradicional hecha con caña, ramas de árboles y la paja o cadí de las palmeras. Estos pueblos de cazadores agarra la cerbatana por cada extremo, la alzan sobre su cabeza y orgullosamente danzan el baile del cazador.*

El Shamán, el brujo de la aldea mastica las hojas de shiniuma que es una hierba medicinal que crece en la selva, y con el jugo de esa planta curan las heridas o mordidas de culebras. El ritual del Shamán es típico: bebe el jugo de la planta, llama a los espíritus y lo escupe sobre el rostro del enfermo, mientras que él está como en trance.

Las panqui o anaconda son los animales con quienes el habitante de la selva, siempre está presente en su vida cotidiana, de igual modo que una guanta o un sajino, su alimentación preferida cuando van a la caza con sus cerbatanas.

Los valores culturales en su proceso histórico no pueden ser aislados sin su real correlación con la naturaleza, la sociedad y sus cuentos que se relatan. Estas esferas no pueden existir, aisladas una de otras. En su existencia histórica objetivas forman un todo único e indisoluble.

Naturaleza es todo lo que surgió y existe por sí mismo, por vía natural, independientemente de los deseos y voluntad de los hombres. Cultura es aquello que ha sido creado, elaborado, perfeccionado por el hombre, acomodado por él para sus necesidades y exigencias.

La diferencia entre naturaleza y cultura es la diferencia entre lo creado naturalmente y lo artificialmente formado, entre los frutos de la tierra y los resultados de la actividad humana.

La naturaleza no sólo que antecede a la cultura en el tiempo, sino que constituye condición permanente y necesaria de su existencia posterior y su desarrollo.

En la historia humana la naturaleza se convierte en condición indispensable del desarrollo social y, por consiguiente, del desarrollo cultural. Mientras existan los hombres, la historia de la naturaleza y la historia de los hombres se condicionan mutuamente. La naturaleza es el punto de partida del desarrollo humano.

En la obra "Verde fue mi Selva", de Edna Iturralde, todo está condicionado y relacionado indisolublemente: Los Shuar, Achuar, Secoyas, Sionas, Huaorani y Quichuas con sus carabinas, bodoqueras, flechas y lanzas; con sus rostros pintados de rojo con achiote, acompañan el ritual de la chicha hecha con yuca y chonta; Sus animales como el jaguar, el tucán, el venado, el mono Chu, el perro de Nucep, la anaconda; Los Shamanes - personajes de los cuentos- completan el escenario de la naturaleza de los pueblos orientales, con sus creencias, mitos, ritos o costumbres ancestrales de estos pueblos.

La cultura es inseparable de la sociedad, pues abarca todo el conjunto de relaciones y lazos sociales entre los hombres como sujetos de la actividad. Este es el contexto exuberante y maravilloso que Edna Iturralde relata en este cuento que sintetiza, de manera notable, el nombre de la obra. Se destaca la cultura de los pueblos, descritos por la autora, como faceta particular de la realidad, ante todo, en relación con la naturaleza.

3. Marco metodológico

3.1. Enfoque de la investigación

El enfoque de la tesis fue cualitativo; porque se recolectaron datos sin medición numérica; además, mediante las descripciones y observaciones se interpreta y reflexiona sobre la obra que describe las etnias de la amazonía ecuatoriana.

3.2. Tipo de investigación

Para el análisis de la obra "*Verde fue mi selva*" se utilizó la narratología, que permitió observar el perfil de los personajes, analizar los motivos de la acción, el tipo de narrador, el ambiente, el tono, el tiempo y la disposición, pasos narratológicos que ayudaron a un mejor análisis y descripción de la obra.

Además se utilizaron los métodos cualitativo y descriptivo porque en esta investigación se detallaron las características y particularidades de la obra literaria *Verde fue mi selva*; además de hacer una reseña de la vida y obra de su autora, aspecto fundamental que permitió conocer un poco más de sus trayectoria y sus preferencias por dar a conocer las culturas de nuestra tierra, comprender como a través de sus obras se reflejan las costumbres e ideologías de los pueblos de la Amazonía ecuatoriana.

4. Conclusiones

- Edna Iturralde De Howitt es una mujer de lucha, entereza y apasionada por lo que le gusta, a través de la investigación bibliográfica hemos descrito brevemente su vida, sus obras y evidenciado los logros alcanzados a nivel nacional e internacional, y que ponen en un peldaño muy elevado a la literatura ecuatoriana.
- En el análisis literario de la Obra "*Verde fue mi selva*", de Edna Iturralde, identificamos de manera recurrente los temas: étnicos, históricos y valores sociales,
-
-
- que narran la vida de las comunidades étnicas de la Amazonía, describimos los personajes que en su mayoría son niños y jóvenes de las diferentes nacionalidades indígenas que son sus protagonistas principales; la forma maravillosa de los escenarios selváticos con sus mitos y leyendas. Además los elementos históricos y culturales que reflejan al mundo nuestra inmensa riqueza cultural que tiene el Ecuador.
- Es incuestionable la importancia que tiene la obra "*Verde fue mi selva*" de Edna Iturralde en el contexto histórico y cultural no sólo de nuestro país, sino a nivel latinoamericano, porque refleja a través de sus relatos, personajes y escenarios, la identidad histórica del Ecuador y de las nacionalidades que son visibilizadas, como son por ejemplo los Shuar, Achuar, Secoyas, Sionas, Huaorani y Quichuas.

5. Recomendaciones

- La Vida y Obra de Edna Iturralde se la conoce más en los círculos académicos especializados, por esta razón sería necesario una mayor difusión en los sectores bajos y medios de la población ecuatoriana, para de esta manera transmitir masivamente sus logros alcanzados a nivel internacional, y que prestigian la literatura ecuatoriana que pone énfasis en la niñez y adolescencia como protagonistas fundamentales de su investigación literaria ecuatoriana.
- En vista de que la memoria histórica es un conocimiento que se está perdiendo, especialmente en niños y adolescentes de las escuelas y colegios es fundamental que en los programas y pensum de estudios se incluyan obras como las de Edna Iturralde que representan la narración y descripción con sentido analítico, los personajes, escenarios, valores étnicos, culturales e históricos de nuestra nación.
- Destacar mediante la difusión de sus obras, el aporte de Edna Iturralde a la literatura ecuatoriana en el contexto histórico y cultural no sólo de nuestro país, sino a nivel latinoamericano, al abordar a través de sus relatos, personajes y escenarios, la identidad de los pueblos del Ecuador al dar a conocer en su obra "*Verde fue mi selva*", las nacionalidades Shuar, Achuar, Secoyas, Sionas, Huaorani y Quichuas, que son visibilizadas y expuestas al mundo en su cotidianidad e idiosincrasia como tesoros invaluable de nuestra cultura e historia.

Referencias bibliográficas

- Aguirre, Z. (2012) *Diversidad Étnica-Cultural del Ecuador*. Revista Estudios Universitarios. Universidad Nacional de Loja. Loja-Ecuador. ISSN: 1390-4167 Impreso en Ecuador. Recuperado de <http://dspace.unl.edu.ec/jspui/bitstream/123456789/445/1/DIVERSIDAD%20ETNIC A.pdf>
- Amoros, E. (2008) *Características de la cultura*. Enciclopedia virtual Edumet. Net. Recuperado de <http://www.eumed.net/libros-gratis/2008c/419/caracteristicas%20de%20la%20cultura.htm>
- Arenas León, V. (2013-2014) *Antología Historia de México: La condición multiétnica y la formación de la cultura nacional*. Colegio Esparza A. C. México. Recuperado de <https://missvaleskacep.files.wordpress.com/2013/08/antologia-de-historia-de-mexico-unidad-i-esparza.doc>
- Boas, F. (s. f.) *The Social Organization and Secret Societies of the Kwakintl Indians*. Report of the U.S. National Museum for 1895: 311-738, 1897. Recuperado de <http://www.liceus.com/cgi-bin/aco/ant/boas.asp>
- Bravo Velásquez, L. & Oquendo Troncoso, J. (2013) *Análisis de Textos Representativos de la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador*. Universidad Técnica Particular de Loja. Primera edición – Segunda reimpresión. ISBN-978-9942-08-271-8.
- Camacho Prado, S. (2010) *Saberes y Conocimientos de las 36 Naciones del Estado Plurinacional*. La Paz: UMSA. p.9
- Durkheim, E. (1972) *Las reglas del método sociológico*, La Pléyade, Buenos Aires, 1972, p. 147 Tomado de <http://periodismotrascendente.obolog.es/pensamiento-emile-durkheim-586440>
- Durkheim, E. (1993) *Teorías de la sociedad de Filosofía Emile Durkheim: Las reglas del método sociológico*, Madrid. Ed. Morata. Recuperado de <http://www.ugr.es/~redce/REDCE9/articulos/10Durkheim.htm>

En. Liliana, Zito Fontán. (Ed.). (2010) *Decir América: Mundo Andino*. Ensayos y artículos periodísticos. Primera edición. Fundación Pajcha, 2010.244 p.; 21x14cm. Recuperado de <http://documents.mx/documents/decir-america-mundo-andino-fundacion-pajcha.html>

François Durand-Dastes. Hypergé (2014) - GDR Libergéo. Recuperado de: <http://www.hypergeo.eu/spip.php?article409>

García Canclini, N. (1989). *Culturas híbridas: Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Grijalbo: México. Recuperado de <http://dspace.unl.edu.ec/jspui/bitstream/123456789/445/1/DIVERSIDAD%20ETNIC A.pdf>

Iturralde, E. (2001) *“Verde fue mi selva”*. Segunda edición. I.S.B.N.: 9978-07-097-4. Quito-Ecuador.

Iturralde, E. (2007) Multiculturalidad y género. Congreso de Literatura Infantil y Juvenil. 23-26 de abril de 2007. Quito-Ecuador. Recuperado de Portal de difusión de Literatura uruguaya y latinoamericana. http://letras-uruguay.espaciolatino.com/aaa/iturralde_edna/multiculturalidad.htm

Ortega y Gasset, J. *Obras completas*. Vol. I. Ed. Taurus/Fundación José Ortega y Gasset, Madrid, 2004, p. 757.

Redacción Ejemplode (2015) *Ejemplo de Narrador testigo* Recuperado de http://www.ejemplode.com/41-literatura/2856-ejemplo_de_narrador_testigo.html

Rodríguez Lorenzo, M. (2000) *Etnohistoria: ¿La ciencia de la diversidad cultural? Exploración acerca de la constitución del término Exploración acerca de la constitución del término y del desarrollo de su teoría y método*. Boletín Antropológico N° 50. Septiembre-Diciembre 2000, ISSN: 1325-2610. Centro de Investigaciones Etnológicas - Museo Arqueológico - Universidad de Los Andes. Mérida

Thompson, J. (2006) *“El concepto de cultura” en Ideología y cultura moderna: Teoría social crítica en la era de comunicación de masas*. México, Universidad Autónoma Metropolitana, pp. 184.

Torres, A. (2013) *Biografía de Edna Iturralde*. Recuperado de <https://es.scribd.com/doc/168415615/Edna-Iturralde> Published by: Andre Torres on Sep 15, 2013

ANEXOS

TÍTULO DEL TRABAJO DE GRADO:

Edna Iturralde y el legado étnico e histórico en su obra "*Verde fue mi selva*".

TEMA:

La etnohistoria: tema recurrente en la narrativa de Edna Iturralde.

PREGUNTAS – EJE:

¿Cuáles son los temas recurrentes que refiere Edna Iturralde en su obra "*Verde fue mi selva*".

PREGUNTAS DERIVADAS:

¿Qué es la etnohistoria y cómo la interpreta Edna Iturralde?

¿De qué manera se refleja el componente étnico en la obra "*Verde fue mi selva*"?

¿Cómo se relaciona el aspecto étnico cultural e histórico en la obra seleccionada para el análisis de Edna Iturralde?

OBJETIVOS:

GENERAL

Identificar los temas recurrentes que trata Edna Iturralde en su obra "*Verde fue mi selva*", utilizando los métodos cualitativo y descriptivo para determinar la temática constante en su obra.

ESPECÍFICOS:

- Describir brevemente la vida, obras y reconocimientos obtenidos por parte de la autora.
- Analizar los temas recurrentes que se hayan identificado en su obra seleccionada para este trabajo investigativo.
- Determinar la importancia de la obra *Verde fue mi selva* como reflejo de una identidad histórica de un pueblo en particular.

Palabras – clave:

Relevante: De importancia sobresaliente.

Étnico: Pertenece o relativo a una nación, raza o etnia.

Narrativa: Género literario constituido por la novela, la novela corta y el cuento.

Legado: Aquello que se deja o transmite a los sucesores sea cosa material o inmaterial.

Recurrente: Dicho de un proceso que se repite.

INTRODUCCIÓN

Mi deseo es descubrir los velos de la identidad desconocida u olvidada, en igualdad de género, para volverla universal, situada desde esta parte de América y compartida por quienes nos reconocemos como mestizos, indios, negros y ciudadanos del mundo.

Edna Iturralde (2007)

Hablar de las obras de Edna Iturralde es entrar en un mundo lleno de ilusiones, de imaginación y de una realidad matizada con colores que logran transformarla en un cuento mágico.

Por muchos años las etnias ecuatorianas fueron invisibilizadas o escondidas por prejuicios raciales y culturales de la clase dominante de ese tiempo; pero Edna Iturralde no sólo habló sino que escribió sobre literatura multicultural y étnica, nos desafió a volver la mirada hacia nuestras raíces, averiguar quiénes somos, de dónde venimos, cual es nuestra historia y culturas, de una parte de nuestro bello territorio ecuatoriano, como es la amazonía.

Debido a la transformación histórica, cultural y étnica que se está dando de un tiempo acá, la valoración cultural y étnica no sólo en nuestro país sino a nivel de la región y por qué no decirlo, en el mundo, se hace necesario conocer más y profundizar en la historia y cultura de nuestros pueblos hermanos de la región amazónica y qué mejor forma que profundizando

en la narrativa de Edna Iturralde, quien a través de su obra literaria "*Verde fue mi selva*" refleja el aspecto étnico, cultural e histórico de las culturas amazónicas. Es por esta razón que se considera que este trabajo realizado aporta significativamente al análisis literario desde una visión histórica, cultural y étnica por Edna Iturralde, siendo en definitiva un complemento a otros trabajos que se han realizado sobre esta prolífica escritora.

Al reflexionar sobre qué sabemos de nuestras culturas del oriente ecuatoriano, con sinceridad podemos responder que casi nada, nos limitamos a ver las propagandas turísticas que aparecen en la televisión, es por esto que el aporte de este trabajo es darnos a conocer de manera más amplia como viven nuestros hermanos amazónicos, sus costumbres, sus visión acerca del mundo, su lenguaje, desde su punto de vista y el valor, respeto y amor que le dan a la madre tierra que los vio nacer. Esta obra tiene mucha importancia debido a la representatividad que tiene de nuestras culturas y la importancia que en la actualidad se da a lo multicultural y multiétnico como diversidad y riqueza histórica que nos identifica como ecuatorianos, poseedores de un tesoro invaluable como es la selva ecuatoriana, escenario esplendoroso que es descrito fielmente por Edna Iturralde, en cada uno de los relatos de "*Verde fue mi selva*".

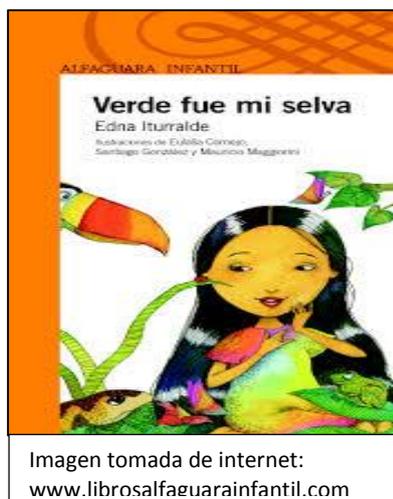
Definitivamente Edna Iturralde es una escritora brillante, con una gran capacidad de transmitir sentimientos a través de sus cuentos y su imaginación infinita que se conjuga entre lo real y la ficción logrando imprimir un alto grado de fantasía que hacen de sus cuentos una verdadera riqueza literaria. En el análisis narratológico se sintetiza el argumento de cada uno de los relatos que integran la obra "*Verde fue mi selva*" los elementos narrativos y los valores históricos, étnicos y culturales que se evidencian en este trabajo.

El objetivo de este trabajo se cumplió porque se identificaron los temas recurrentes que trata Edna Iturralde en su obra "*Verde fue mi selva*", como son el histórico, cultural y étnico como temática constante en su obra, se conoció un poco más la vida de la autora, su infancia, estudio, obras y reconocimiento que ha obtenido a lo largo de su trayectoria literaria.

Como todo trabajo de investigación se cierra con conclusiones y recomendaciones que destacan a Edna Iturralde como una escritora brillante, con una gran capacidad para transmitir sentimientos a través de sus cuentos que conjugan la realidad y la ficción con un alto grado de fantasía que hacen de sus cuentos una verdadera riqueza literaria.

Se recomienda la difusión en todos los sectores de la población ecuatoriana, sobre todo en las escuelas y colegios para que nuestros niños y jóvenes sean portadores de nuestras raíces, historia y cultura y no perder la memoria histórica que es de vital importancia para un pueblo.

PORTADA DE LA OBRA VERDE FUE MI SELVA DE EDNA ITURRALDE



LIBROS PUBLICADOS DE EDNA ITURRALDE

OBRAS	FECHA DE PUBLICACIÓN
Panchista la hipopótamo balletista	No. 29 Enero 8 de 1981
El espantapájaros bondadoso	No. 32 Febrero 5 de 1981
El niño y el general	No. 34 Marzo 5 1981
La fiesta de los enanitos	No. 35 Marzo 12 1981
Un cusumbo muy especial	No. 37 Abril 2 de 1981
Al otro lado del arcoíris	No. 38 Abril 16 de 1981
La cajita musical	No. 39 Abril 30 de 1981
Trapito el perrito vagabundo	No. 40 Mayo 14 de 1981

Cuentos ecuatorianos	Quito: Revista Panorama Diario El Comercio Género: cuento
Revista Semanal Infantil La Cometa	Quito: Publicado por Hoy en la Educación 1982 a 1993 (572 ediciones)
La patrulla del páramo	Quito: Revista Ecológica Infantil La Cometa, Diario Hoy 1983 a 1992 Género: historieta
Los sapísimos detectives	Quito: Revista Ecológica Infantil La Cometa, Diario Hoy, 1983 a 1992 Género: historieta
Los Eco Chicos	Quito: Revista Ecológica Infantil La Cometa, Diario Hoy, 1984 a 1992 Género: historieta
Oh la Historia trala, la, la...	Quito: Revista Ecológica Infantil La Cometa , Diario Hoy 1984 a 1992 Género: historieta
La carrera Sueños y palabras	Quito: Grupo Editorial Norma, primera impresión 1994, segunda impresión 1996. ISBN: 958-04-3370-4 OTRAS PUBLICACIONES
La guerra ¿Quieres que te lo cuente otra vez? Antología de cuentos infantiles latinoamericanos.	Quito: UNICEF/Ministerio de Educación y Cultura, 1995 ISBN: 92-8063199-3
El delfín rosado Ecuador cuentos de mi país	Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A. Impresiones: 1996 – 1998 – 2001
Se busca a un niño Jesús de pesebres, poemas y piruetas	Quito: Unión de escritoras y escritores de literatura infantil, UDELI, 1996 ISBN: 9978-95-111-
Cosas de hombres Letra activa	Quito: Grupo Editorial Norma Impresiones: 2002 -2003- 2005 ISBN: 9978-54-055-5 ISBN: 9978-54-0822

Hadas	Género: cuento Quito: Revista Tintají No. 6 abril 2004
El delfín rosado Ecuador cuentos de mi país	Quito: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 1996 – 1997-1998-1999-2000- 2002- 2003-2004 ISBN: 9978-07-095-8
Los Sapísimos Detectives	Quito: Revista Elé enero 2004/ 2008 (trimensual) Género: historieta
Torbellino Proyecto de aula azul	Bogotá: Comecuentos Santillana, 2005 ISBN: 958-24-0916-9
El día que desaparecieron las montañas	Género: cuento Quito: Verde , Revista Ecológica Fundación Fidal No. 5 septiembre/octubre 2006
Lagarto no come a lagarto Cuentos para soñar un país	Quito: UNICEF, 2007 ISBN: 978-92-806-4134-9
La reina de los piratas Las palabras pueden, los escritores y la infancia	Bogotá: UNICEF/PMA (Programa Mundial de Alimentos) primera impresión 2007 ISBN: 978-92-806-4160-8
Cuando la tierra era nueva Calendario de valores	Quito: UNICEF/Girándula/IBBY Ecuador 2007
Historia de la sonrisa Colección de cuentos para Maratón de la Lectura en Hospitales Pediátricos	Quito: Girándula, Asociación de escritores de literatura infantil y juvenil, 2008
Mariposas Cuentos por todos los caminos del viento	Quito: Mantra Editores, 2009 ISBN: 978-9978-353-23-3
Mariposas El cuento y los	Uruguay: A.U.L.I. , (Asociación Uruguaya de Literatura Infantil y Juvenil) 2009

cuentacuentos	ISBN: 9974-552-68-0
Los días de la Navidad	México: Revista Mundo Alijme (Asociación de literatura infantil y juvenil México) Año 1 No. 1 Diciembre 2010 La historia de la sonrisa Girándula/IBBY Ecuador Maratón de lectura en hospitales infantiles Quito: 2010
Los días de la Navidad	Quito: Revista Elé Número 38 Fiesta de cuentos Diciembre 2010-2011
El delfín rosado	Revista Infantil Iguana Estados Unidos: Edición abril 2011
Mariposas Infanatasia	Quito, Ediciones Quito-Lee Municipio de Quito, 2011 ISBN: 978-9942-908-02-5
La medalla de oro Letras cómplices	Quito, Girándula/IBBY Ecuador ISBN: 978-9942-9974-2-5
Cuando callaron las armas Cuentos para jóvenes	Ecuador Perú 1998-2011 Universidad del Sur ISBN: 978-612-459-1-4
Los días de la Navidad Esperando la Nochebuena	Quito, Editorial Altea Santillana S.A. primera impresión 2011 ISBN: 978-9942-05-143-1
La estrellita que se cayó del cielo	Madrid, Grupo Editorial, S.L. Bruño, Balancín Lecturas 2, primera impresión 2011 ISBN: 978-84-216-7012-5
La mami más linda del mundo Amo a mi mamá	Quito, Editorial Altea Santillana S.A. primera impresión 2012 ISBN: 978-9942-05-296-4
Verde fue mi selva/ La barca de la Luna Las voces del genio	Cuba, Editorial Abril 2012 ISBN: 978-959-210-830-1
Felicidad Antología	Primera edición 2012 Colombia

20 años del Juego Literario de Medellín	ISBN: 978-958-8562-85-8
Desde el Jardín de las Arañas Doradas	Quito: Fondo Editorial C.C.E. Casa de la Cultura Ecuatoriana, 2004 Género: cuentos ISBN: 9978-62-329-9 Quito: Editorial Arcoiris, primera impresión 1986, segunda impresión 1989 (sin ISBN)
Junto al cielo-cuentos sobre Quito	Quito: Cosmos Editores, 1990 ISBN: 9978-82-086-8
Junto al cielo-cuentos sobre Quito	Quito: Editorial El Conejo . Impresiones: 2001 -2003-2004- 2006- 2007- 2008 Género: cuentos ISBN: 9978-87-204-3
Junto al cielo-cuentos sobre Quito	Quito: Grupo Editorial Norma, 2009, segunda reimpresiones: 2011- 2013 Género: cuentos ISBN: 978-99 78-54-387-0
Aventura en los Llanganates	Quito: Fondo Editorial C.C.E. Casa de la Cultura Ecuatoriana, primera impresión 1993, segunda reimpresión 2000 ISBN: 9978-62-048-6 ISBN: 9978-62-173-3
Aventura en los Llanganates	Quito: Grupo Editorial Norma, primera impresión 2003. Reimpresiones: 2004 – 2005 – 2006 -2007-2008 – 2009- 2010-2013 Género: novela ISBN: 9978-54-069-5
Un día más y otras historias	Quito: Editorial Ecuador, primera impresión 1997, segunda impresión 1999. ISBN: 9978-40-101-6 Quito: UNICEF, 1993. ISBN: 9280628992
Un día más... y otras historias	Quito: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., primera impresión 2004. Reimpresiones: 2005 – 2006 – 2007 – 2008 – 2009 – 2009 – 2010 – 2011- 2012-2013-2014 Género: cuentos ISBN: 9978-07-636-0
Ser y Compartir - cuentos de valores	Quito: Ministerio de Educación/UNICEF, primera impresión 1995

	<p>Género: cuentos ISBN: 92-806-3164-0. Quito: Editorial Libresa/UNICEF, primera y segunda impresión 1998. Reimpresiones 1999 – 2000 – 2001-2002- 2005- 2007- 2008-2009-2010 ISBN: 9978-80-417-X (colección salió de circulación)</p>
<p>Verde fue mi selva (falta dato publicación en los Estados Unidos)</p>	<p>México: SEP/Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara, primera impresión 2005. ISBN: 978970790401-9 México: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., Primera edición 2006, Reimpresiones: 2006- 2009- 2010- 2013 ISBN: 970-770-306-7 México: SEP/Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara, primera impresión 2005. ISBN: 978970790401-9 Bogotá: Alfaguara Infantil, grupo Santillana S.A. Reimpresiones:- 2006- 2006-2009- 2010- 2012-2013 SBN: 978-958-758-076-1 Madrid: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., primera impresión 2004. ISBN: 84-204-0161-7 Quito: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 1998- 2001- 2002 – 2003. Reimpresiones: 2004- 2005 – 2006- 2007- 2008- 2009- 2010 – 2011- 2012- 2012- 2013- 2014 Género: cuentos. ISBN: 9978-07-421-X ISBN: 978-9978-07-097-0</p>
<p>Y su corazón escapó para convertirse en pájaro</p>	<p>México, D.F.: Alfaguara Juvenil, Grupo Santillana S.A.- Impresiones- 2005 Reimpresiones:--2005- 2007-2008- 2009- 2010- 2012 ISBN: 968-19-1517-8 Bogotá: Alfaguara Infantil, grupo Santillana S.A. primera impresión 2005 Reimpresiones: 2005- 2005- 2007-2008-2009-2010 SBN: 978-958-758-076-1 México: SEP/Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara, primera impresión 2003 ISBN: 968-19-1340-X México, Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara, primera impresión 2004 ISBN: 970-741-514-2 SEP Quito: Editorial Alfaguara Juvenil, Grupo Santillana S.A., primera impresión 2001 Reimpresiones-2002- 2003- 2004- 2005-2006-2008- 2009- 2010- 2011- 2012- 2013- 2014</p>

	Género: cuentos ISBN: 9978-07-331-0 ISBN 978-9978-07-331-5
Y su corazón escapó para convertirse en pájaro	La Habana: Editorial Gente Nueva primera impresión 2011, segunda reimpresión 2012 ISBN: 978-959-08-1368-9
Torbellino	Quito: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., primera impresión 2002,- 2003- 2005- 2010-2012- 2013 ISBN: 9978-07-407-4.
Torbellino (Big Book Yellow)	Quito: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., primera impresión 2001 ISBN: 9978-07-416-3
Torbellino Proyecto de aula azul	Bogotá: Comecuentos Santillana, 2005 ISBN: 958-24-0916-9 Torbellino (Big Book) Quito: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2001- 2002- 2003- 2004 Género: libro álbum ISBN: 9978-07-406-6
Caminantes del Sol-Inti runañan	Quito: Editorial Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A. Reimpresiones: 2003- 2005-2006- 2007-2008- 2009- 2010- 2011- 2012- 2013-2014 ISBN 978-9978-07-431-2
Caminantes del Sol-Inti runañan	Lima: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A. primera impresión 2008, segunda impresión 2011 Género: novela ISBN: 978-603-4016-74-3
El misterio de las bolitas de colores	Quito: Grupo Editorial Norma. Impresiones: 2003- 2006-2007-2008- 2009-2010- 2012- 2013 Género: libro álbum ISBN: 9978-54-081-4
El pirata Barbaloca/El gran secreto	Quito: Grupo Editorial Norma- Impresiones: 2003- 2004- 2005- 2006- 2007- 2008- 2013 Género: cuentos ISBN: 9978-54-068-7
Entre cóndor y león	Quito: Editorial Alfaguara Juvenil, Grupo Santillana S.A., Impresiones : 2004- 2005- 2006- 2007- 2008- 2010- 2011- 2012- 2013-2014 Género: novela histórica ISBN: 9978-07-678-6

	ISBN 978-9978-07-678-1
Los grandes se irán y los chiquitos se quedarán	Quito: Patronato Provincial de Pichincha, 2004 única impresión Género: libro álbum ISBN: 9978-92-352-7
J.R. Machete	Quito: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2003-2004 2006- 2007-2010-2012- 2013 Género: novela ISBN: 978-9978-07-536-4
Lágrimas de ángeles	Quito: Alfaguara Juvenil, Grupo Santillana S.A. Impresiones :2005- 2006-2007- 2008-2007-2008- 2009- 2009- 2010- 2012-2013-2014 ISBN: 9978-07-781-8
Lágrimas de ángeles	Bogotá: Alfaguara Juvenil, Grupo Santillana S.A Impresiones: 2007- 2008- 2009-2010-2011-2012 ISBN: 978-958-704-539-0
Lágrimas de ángeles	México DF: Alfaguara Juvenil, Grupo Santillana S.A. Impresiones: 2008- 2008- 2008- 2009-2010- 2011- 2012- 2013 Género: novela ISBN: 978-970-58-0203 4
Miteé y el cantar de las ballenas,	Quito: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2005- 2006-2007- 2008- 2009-2010- 2011- 2012 Género: novela ISBN: 9978-07-839-8 ISBN: 978-9978-07-839-6
When the Guns Fell Silent WPR Publishing	Carlsbad Cal. United Status of America, first edition (E- book) 2012 ISBN -10 -1889379484 ISBN- 13 - 978-1889379487 (ASIN: B007SLPXYM)
Cuando callaron las armas	La Habana, Cuba: Editorial Gente Nueva, primera impresión 2012, segunda reimpresión 2013 ISBN: 978-959-08-1451-8
Cuando callaron las armas	Bogotá (Internacional) Colombia, México, Argentina, Panamá y Venezuela. Se distribuyen en: El Salvador, y Guatemala. Grupo Editorial Norma. Impresiones: 2007- 2008- 2009-2010- 2011- 2012 Género: cuentos ISBN: 978-958-45-0249-0 Quito: Alfaguara Juvenil, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2006- 2007-2008-2009- 2010-2011- 2012- 2013- 2014

	ISBN: 9978-07-932-7
Un país llamado Ecuador	Valencia: ISCOD-País Valenciano, impresión Trabajo Solidario, 2007 única impresión Género: cuentos
Los hijos de la Guacamaya	Quito: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2007- 2008- 2009- 2010-2011-2013-2014 Género: novela ISBN: 978-9978-29-027-9
The Islands Where the Moon is Born	Quito: Grupo Editorial Norma, única impresión 2007 Género: novela ISBN: 978-9978-54-288-0
Las islas donde nace la Luna	Quito: Grupo Editorial Norma, Impresiones: 2007-2008- 2009- 2011-2012-2013 Género: novela ISBN. 9978-54-225-6
The Day of Yesterday WPR Publishing	Carlsbad CL United States of America, 2012 (E-book) ISBN: 978-1-889379-44-9 ASIN: B007SLPXYM (E-book)
El día de ayer	Quito: Alfaguara Juvenil, Grupo Editorial Santillana S.A. Impresiones: 2007- 2008- 2009- 2010-2012-2013- 2014 Género: novela ISBN: 978-9978-29-126-9
¿De donde vienen los bebés de las hadas?	Quito: Grupo Editorial NORMA, primera Impresiones: 2008- 2010- 2012- 2013 Género: libro álbum ISBN: 978- 9978-54-308-5
Te acompañará el viento	Quito: Grupo Editorial NORMA, Impresiones: 2008-2009- 2010-2011-2012- 2013 Género: novela ISBN: 978-9978-54-333-7
Olivia y el unicornio azul	Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2008- 2009- 2010-2011-2012 Género: novela ISBN: 978-9978-29-304-1
El cóndor, el héroe y una historia de independencia	Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2008-2010- 2011-2013 Género: novela ISBN: 978-9978-29-351-5

El caballo, la rosa y una historia de rebelión	Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2008 -2010- 2011- 2013-2014 Género: novela ISBN: 978-9978-29-344-7
El perro, el farolero y una historia de libertad	Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2008-2010-2011- 2012-2013 Género: novela ISBN: 978-9978-29-342-3
Imágenes del Bicentenario	Historias de libertad, rebelión e independencia Quito: Editorial Altea, Grupo Santillana S.A., única impresión 2009 ISBN: 978-9978-29-590-8
Johnny Tallarín en: ¿quién grita desde tan lejos?	Quito: Grupo Editorial NORMA, Impresiones: 2009-2010 Género: novela corta histórica, tercera reimpression 2012, cuarta reimpression 2013 ISBN: 978-9978-54-384-9
Lagarto no come lagarto	Quito: Girándula/IBBY-UNICEF, única impresión 2009 Género: mini cuento (Sin ISBN)
La leyenda del Arupo y otros relatos míticos y mágicos	Quito: Editorial Caja de Letras, Grupo Santillana S.A., primera impresión 2009, segunda reimpression 2011 Género: cuentos ISBN: 978-9978-29-547-2
Pecas y las cucarachas	Quito: Editorial Caja de Letras Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2009- 2011 Genero: cuentos ISBN: 978-9978-29-539-7
Simón era su nombre	ISBN: 978-958-704-943-5 Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2010-2011-2012- 2013 Genero: novela biográfica ISBN: 978-9978-29-916-6
Simón era su nombre	Santiago de Cuba: Editorial Gente Nueva 2010 ISBN: 978-959-08-1255-2 Bogotá: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A., primera impresión 2010
Cuentos del Yasuní	Quito: Editorial Alfagura, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2010- 2010-2011- 2011-2012- 2013-2013-2014 Género: cuento

	ISBN: 978-9978-29-898-5
Llevo tres mil años pintando	Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2011-2011-2012-2014 Género: novela biográfica ISBN: 978-9942-05-054-0
Martina las estrellas y un cachito de luna	Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2011-2012- 2013- 2014 Género libro álbum ISBN: 978-9942-05-68-7
Micky Risotto y el perro chihuahua	Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2011- 2012- 2013 Género: novela ISBN: 978-9942-05-072-4
Sueños con sabor a chocolate	Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A., Impresiones: 2011- 2012- 2013 Género: novela ISBN: 978-9942-05-111-0
Get to know Miguel de Cervantes (Bilingual Edition)	Miami, Estados Unidos: Grupo Editorial Santillana S.A. primera impresión 2012 Género: cuento ISBN: 978-1-61435-352-2
Get to know Simón Bolívar (Bilingual Edition)	Miami, Estados Unidos: Grupo Editorial Santillana S.A. primera impresión 2012 Género: cuento ISBN: 978-1-61435-384-5
Conoce a Miguel de Cervantes (Spanish Edition)	Quito: (Spanish Edition) Grupo Editorial Santillana S.A. primera impresión 2013, segunda impresión 2013 Género: cuento ISBN: 978-9942-05-634-4
Conoce a Miguel de Cervantes (Spanish Edition)	Miami, Estados Unidos: Grupo Editorial Santillana S.A. primera impresión 2012, segunda reimpresión 2013 Género: cuento ISBN: 9781614353461
Conoce a Simón Bolívar (Spanish Edition)	Quito: Grupo Santillana Ecuador, primera impresión 2012, segunda reimpresión 2013 Género: cuento ISBN: 978-9942-05-635-1
Conoce a Simón Bolívar (Spanish Edition)	Miami, Estados Unidos, Grupo Santillana S.A. primera impresión 2012, segunda reimpresión 2013 Género: cuento

Edition)	ISBN: 9781614353423
When the Guns Fell Silent	WPR Books; Latino Insight, California, Estados Unidos de Norte América first published 2012, third edition 2013
The Day of Yesterday	WPR Books; Latino Insight, California, Estados Unidos de Norte América first published 2012, third edition 2014
El sueño de Manuela	Quito, Mantra Editores primera impresión 2012 Género: álbum ilustrado ISBN: 978-9978-353-56-1
María Manglar	Quito: Grupo Editorial Norma primera impresión 2012, segunda impresión 2013 Género: Novela ISBN: 978-9978-54-977-3
Las muchachas de la lluvia	Quito: Alfaguara Editorial Santillana S.A primera impresión 2012 , segunda reimpresión 2013, tercera reimpresión 2014 Género: novela ISBN: 978-9942-05-464-7
Noche de gatos	Quito: Girándula/IBBY-UNICEF, única impresión 2013
Los pájaros no tienen fronteras-leyendas y mitos de Latinoamérica	México 2014 ISBN: 978-607-01-1914-9
Los pájaros no tienen fronteras-leyendas y mitos de Latinoamerica	Quito: Grupo Editorial Prisa/Santillana S.A primera impresión 2013 Género: leyendas ISBN: 978-9942-05-662-7 Los pájaros no tienen fronteras-leyendas y mitos de Latinoamérica Bogotá: Grupo Editorial Prisa/Santillana S.A primera impresión 2012 Género: leyendas ISBN: 978-758-494-3
Los hermanos que cosechaban cuentos de hadas	Quito: Grupo Editorial Santillana S.A primera impresión 2013 Género: novela ISBN: 978-9942-05-835-5
Yantar y los duendes (libro 5)	Quito: Altea, Editorial Santillana S.A. primera impresión 2014 Género: Novelas (cara y cruz)

Gimber y los Atlantis (libro 6)	ISBN: 978-9942-05-814-0
Rav y los elfos de las praderas (libro 3) Kohaku y los nómadas del desierto de Kiir (libro 4)	Quito: Altea, Editorial Santillana S.A. primera impresión 2014 Género: Novelas (cara y cruz) ISBN: 978-9942-05-815-7
Saga Drakko Planet Los 12 de fuego (libro 1) Jaune en Kru-urk (libro 2)	Quito: Altea, Editorial Santillana S.A. primera impresión 2014 Género: Novelas (cara y cruz) ISBN: 978-9942-05-813-3
La casa que el bosque se tragó	Quito: Grupo Editorial Norma S.A. primera impresión 2014 Género: novela ISBN: 978-9942-18-126-8
¡Viva el fútbol!	Quito: Alfaguara Santillana primera impresión 2014 Género: cuentos ISBN: 978-9942-19-059-8
Y surgió en el vuelo de las mariposas	Bogotá: El Barco de vapor Ediciones SM, primera impresión 2014 Género: cuentos ISBN: 978-958-773-149-1

FUENTE: <http://www.ednaiturralde.com/home/contenidos.php?id=27&identificaArticulo=11>